



/Перевод с английского языка на русский язык/

cino eC

тип: Компакт



кофе

E/I



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

Инструкция от производителя

MAN1010105 вып. 2 от 02.10.2012

общие условия предоставления гарантии

данными условиями регулируются обязательства компании Реавендорс Индастриз С.п.А. / Rheavendors Industries S.p.A.'s в отношении гарантийной замены и ремонта; все другие сроки и условия гарантии, изложенные в письменной или в устной форме, не являются применимыми, включая изложенные в форме заявки от заказчика, если только они не подписаны представителем Реавендорс Индастриз С.п.А. / Rheavendors Industries S.p.A.; если условия гарантии, изложенные ниже в этом документе, являются недействительными или незаконными в стране, где продукт был приобретен, эти пункты не являются действительными, все же остальные пункты остаются в силе, являются действительными и применимыми;

- 1 на механические и электронные компоненты срок гарантии составляет двенадцать месяцев, начиная от даты продажи оборудования покупателю, указанной в документации на продажу (кассовый чек);
 - 2 гарантия распространяется на бесплатную замену или ремонт прибора, который — по собственному неоспоримому заключению производителя — будет признан непригодным к использованию по причине производственного брака; при этом стоимость пересылки дефектных приборов, комплектующих и запасных комплектующих осуществляется полностью за счет покупателя прибора; производитель сохраняет за собой право использовать для гарантийного ремонта новые или восстановленные комплектующие; если производится замена, на замененные комплектующие дается гарантия 12 месяцев; извлеченные поврежденные комплектующие переходят в собственность Реавендорс Индастриз С.п.А. / Rheavendors Industries S.p.A. (см. «Форму РО 19.01.2b» Материалы, на которые распространяется гарантия — Авторизация на возврат).
 - 3 в случае, если возникшая в работе прибора неполадка не поддается устранению, или если та же неполадка возникает снова, производитель может — на собственное безусловное усмотрение — заменить поврежденную модель на другую, точно такую же или эквивалентную; на новую модель, выданную взамен поврежденной, гарантийный срок продлевается до исходного гарантийного срока, установленного для замененной модели;
 - 4 гарантия не распространяется на все комплектующие, признанные поврежденными не по причине заводского брака, а полученные из-за небрежного обращения (нарушения рекомендаций по эксплуатации и техническому обслуживанию), неправильной установки или использования неавторизованным персоналом, а также на комплектующие, поврежденные при транспортировке или при неправильном хранении — на любые повреждения, причиной которых не является производственный дефект или дефект материалов, из которых изготовлен прибор; гарантия не распространяется на установку и подключение к заводским электрораспределительным сетям или на техническое обслуживание; также гарантия не распространяется на платежные системы; на платежные системы, установленные в прибор, или поставляемые как принадлежности, распространяется гарантия производителей платежных систем, в этом случае Реавендорс Индастриз С.п.А. / Rheavendors Industries S.p.A. выступает просто как брокер; при внесении в конструкцию прибора без предварительного одобрения производителем, выданного в письменной форме, гарантийные обязательства незамедлительно аннулируются, в любом случае, внесение подобных модификаций осуществляется полностью под собственную ответственность пользователя;
 - 5 гарантия не действует во всех случаях нарушения правил эксплуатации оборудования;
 - 6 Реавендорс Индастриз С.п.А. / Rheavendors Industries S.p.A. полностью отказывается от ответственности за любой ущерб, прямой или косвенный, нанесенный здоровью людей или животных, а также имуществу, в результате: ненадлежащего использования оборудования; некорректной установки; ненадлежащего функционирования электрической и/или гидравлической систем; существенного недостатка технического обслуживания; выполнения с оборудованием неавторизованных действий или внесения неавторизованных изменений в конструкцию прибора; использования для ремонта или замены не оригинальных комплектующих;
 - 7 в случае возникновения повреждения в результате принудительной остановки работы прибора, Реавендорс Индастриз С.п.А. / Rheavendors Industries S.p.A. не обязуется ни компенсировать материальный ущерб, ни продлевать срок гарантийного обслуживания;
- если прибор должен быть передан в сервисный центр, назначенный производителем оборудования, для ремонта или профилактического обслуживания, все риски и расходы, ассоциирующиеся с транспортированием, несет пользователь прибора. Ответственность за уплату всех пошлин, сборов и т.д. за пересылку приборов, поврежденных комплектующих и запасных частей всегда несет пользователь прибора;

cino eC от реавендорс груп декларация
соответствия

Реавендорс Индастриз С.п.А. / Rheavendors Industries S.p.A. заявляет, что настоящий автомат по розливу напитков был разработан и произведен в соответствии с требованиями следующих директив и стандартов по безопасности:

Директивы:

2004/108/EC; 2006/95/EC; 2006/42/EC;
2002/95/EC (RoHS); 2002/96/EC (RAEE); 1907/2006/EC (REACH);
1935/2004/EC;

Стандарты:

БЕЗОПАСНОСТЬ часть 2-75: (дополнительные требования для коммерческих автоматов по розливу напитков и к торговым автоматам) +
CEI EN 60335-2-75/A12;
EN 60335-1: 2002 + A1: 2004 + A2: 2006 + A11: 2004 +
A12: 2006 + A13: 2008 + A14: 2010 + 60335-1/EC: 2010;
EN 60335-2-75: 2004 + A1: 2005 + A11: 2006 + A2: 2008 +
A12: 2010;

ЭМС:

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009;
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008;
EN 61000-3-2: 2006 + A1: 2009 + A2: 2009;
EN 61000-3-3: 2008;

ЭДС:

EN 62233: 2008;

производитель оборудования

Реавендорс Индастриз С.п.А. / Rheavendors Industries S.p.A.
Ул. Гаравалья, 58
21042 Каронно Пертузелла
Варезе
Италия

Сертификация
ISO 9001

Законный представитель

Подпись: / Подпись/

А.Д. Майер (A.D. Majer)



cino eC от реавендорс групп 

содержание

01.	комплектующие	страница 06
02.	введение	страница 07
03.	технические характеристики	страница 08
04.	конфигурации	страница 10
05.	презентация	страница 12
06.	предварительные действия	страница 21
07.	подключения	страница 22
08.	первое включение прибора	страница 23
09.	программирование	страница 25
10.	параметры	страница 38
11.	устранение неисправностей	страница 39
12.	техническое обслуживание	страница 40
13.	как сделать...	страница 45
14.	гидравлическая схема для эспрессо	страница 47
15.	гидравлическая схема для растворимого кофе	страница 48

в перечисленных главах руководства приводится описание аппаратного обеспечения и программного обеспечения коммерческой кофе-машины **cino eC** в целях предоставления пользователю полной и подробной информации обо всех функциях прибора; благодаря широкой вариативности доступных опций и постоянного технического усовершенствования производимых нами моделей некоторые особенности самого прибора и его функций могут незначительно отличаться от фактической приобретенной вами модели, в случае возникновения вопросов обратитесь к нам за консультацией. Контактные данные:

телефон: 0039 02 966 551

факс: 0039 02 96 55 086

электронная почта: rheavendors@rheavendors.com



ВНИМАНИЕ: этот знак, размещенный рядом с серийным номером прибора, указывает на то, что сопроводительные инструкции к оборудованию, должны быть тщательно изучены и усвоены перед установкой и эксплуатацией кофе-машины.



Пожалуйста, распечатывайте это руководство только в случае необходимости: защита окружающей среды является нашей общей задачей;

сino eC от реавендорс групп

01. условные обозначения

01.01. Аббревиатуры и пиктограммы

I =	цикл розлива напитков на основе растворимых продуктов;
E =	цикл розлива напитков на основе растворимых продуктов и кофейных зерен;
A =	зерна;
R =	приборы со встроенным резервуаром для воды;
x =	приборы с внешней подачей воды;
VSF =	миксер для смешивания растворимых продуктов с водой;
§ =	червячный винт в емкости с продуктом;
	шейкер продукта в емкостях для растворимых продуктов;



= кофеварка для кофе эспрессо;



= диспенсер горячей воды;

01.02. предупреждающие символы



если рядом с текстом встречается этот знак, это означает, что рекомендуется уделить особое внимание выполнению описанных процедур; пренебрежение соблюдением требований техники безопасности может привести к аварийным ситуациям и травмам;



при ненадлежащем выполнении действий, описание которых отмечено этим символом, может привести к случайным контактам с компонентами, находящимся под напряжением, и к поражению электрическим током;



при неосторожном выполнении действий, отмеченных этим символом, может произойти случайный контакт с поверхностями, разогревающимися при работе до высоких температур;



такие же символы нанесены на сам прибор для обозначения областей, при контакте с которыми требуется соблюдать особую осторожность;

при выполнении действий, отмеченных этим символом, следует проявлять особую осторожность; использование служебного ключа, предназначенного для активации всех функций прибора при открытой двери, резервируется только для технических специалистов, в совершенстве осведомленных обо всех потенциальных рисках, и обладающих возможностью обеспечить полную безопасность при работе;

использование служебного ключа должно быть строго лимитировано периодом времени, необходимого для выполнения действий, требующих использования служебного ключа; пользователи должны быть информированы о запрете на использование автомата и на приближение к нему на время выполнения процедур, требующих использования служебного ключа;



этот символ обозначает, что оборудование запрещается утилизировать как обычные бытовые отходы, и что для утилизации его следует направлять в специализированные центры во избежание нанесения вреда окружающей среде и здоровью людей; при утилизации оборудования следует строго следовать предписаниям Директивы Европейского Парламента 2002/96/EC;

01.03 инструменты

для выполнения манипуляций с автоматом гарантия не распространяется на все комплектующие, признанные поврежденными не по причине заводского брака, а полученные из-за небрежного обращения (нарушения рекомендаций по эксплуатации и техническому обслуживанию), неправильной установки или использования неавторизованным персоналом, а также на комплектующие, поврежденные при транспортировке или при неправильном хранении — на любые повреждения, причиной которых не является производственный дефект или дефект материалов, из которых изготовлен прибор; гарантия не распространяется на установку и подключение к заводским электрораспределительным сетям или на техническое обслуживание; также гарантия не распространяется на платежные системы; на платежные системы, установленные в прибор, или поставляемые как принадлежности, распространяется гарантия производителей платежных систем, в этом случае Реавендорс Индастриз С.п.А. / Rheavendors Industries S.p.A. выступает просто как

брокер; при внесении в конструкцию прибора без предварительного одобрения производителем, выданного в письменной форме, гарантийные обязательства незамедлительно аннулируются, в любом случае, внесение подобных модификаций осуществляется полностью под собственную ответственность пользователя;

напитков необходимы следующие инструменты общего назначения, доступные в свободной продаже:

- пара кусачек для электротехнических работ;
- крестовая отвертка на 4/6 мм;
- набор гаечных ключей до 13 мм;
- набор винтов с головкой под торцевой ключ от 2 до 8 мм;

может быть полезным приобретение некоторых расходных материалов, таких как салфетки, одноразовые перчатки, чистая ветошь, чашки и контейнер для сбора отработанной воды;

02. введение

02.01 информация об авторских правах

© Реавендорс Индастриз С.п.А./ ©Rheavendors Industries S.p.A.; все права сохранены;

в этом документе содержится конфиденциальная информация, являющаяся собственностью Реавендорс Индастриз С.п.А./ Rheavendors Industries S.p.A.; содержимое этого документа не должно ни раскрываться в пользу третьих лиц, ни копироваться или воспроизводиться в любой форме, полностью или частично, без предварительного разрешения Реавендорс Индастриз С.п.А./ Rheavendors Industries S.p.A., выданного в письменной форме; использование, воспроизведение или раскрытие технических сведений, содержащихся в данном документе, будет преследоваться Реавендорс Индастриз С.п.А./ Rheavendors Industries S.p.A. в соответствии с предписаниями действующего законодательства;

сведения, представленные в данном руководстве, предназначены для использования владельцем автомата по розливу напитков; настоящее руководство является неотъемлемой частью устройства и должно храниться вблизи оборудования;

сведения, представленные в данном Руководстве, имеют своей целью обеспечение превосходных эксплуатационных качеств оборудования в соответствии с предусмотренным применением, обозначенным производителем; Реавендорс Индастриз С.п.А./ Rheavendors Industries S.p.A. оставляет за собой право вносить дальнейшие усовершенствования в конструкцию оборудования без предварительного уведомления и не берет на себя обязательств по обновлению моделей, представленных на рынке; производитель не несет ответственности за неточности в документе, такие как опечатки и т.д.;

02.02. правила безопасности

правила безопасности при использовании автомата по розливу напитков

- * уделяйте особое внимание главам и примечаниям, отмеченным предупреждающим символом; в частности, требуется строгое соблюдение всех правил и инструкций, относящихся к обеспечению безопасности оператора и пользователя;
- * ни при каких обстоятельствах не допускается использование прибора детьми или лицами с ограниченными физическими и / или ментальными возможностями, а также лицами, не проинформированными о правилах корректного использования оборудования; необходимо обеспечить надзор за детьми в помещении, где располагается оборудование, во избежание его использования детьми для игр;
- * если при работе будет обнаружена утечка воды или появление дыма, немедленно отключите прибор от электросетевой цепи и не предпринимайте попыток выполнить ремонт оборудования самостоятельно, обратитесь к квалифицированному специалисту-электротехнику;
- * прибор должен устанавливаться в соответствии с предписаниями местного действующего законодательства; следует уделять особое внимание нормативным предписаниям в отношении приборов, подключаемых непосредственно к водопроводным сетям;
- * пользователю запрещается доступ к зонам специального обслуживания, которые должны быть явно обозначены;
- * при работе прибора все защитные крышки, панели и устройства безопасности должны быть установлены на место и находиться в отличном рабочем состоянии, при работе запрещается превышать предельно допустимые нормы нагрузки, запрещается вносить модификации в конструкцию оборудования или его компонентов.



02.03. контактные данные

Специалисты **Реавендорс Индастриз С.п.А./ Rheavendors Industries S.p.A.** всегда к вашим услугам для ответов на вопросы и консультациям по вопросам, касающимся эксплуатации и обслуживанию **cino eC**;

телефон: 0039 02 966 551

факс: 0039 02 96 55 086

электронная почта: rheavendors@rheavendors.com

для получения информации обо всех наших партнерах во всех странах мира посетите, пожалуйста, наш сайт:

www.rheavendors.com

для быстрой и однозначной идентификации кофе-машины в целях наиболее эффективного консультирования сообщите при обращении данные, обозначенные на маркировочной этикетке прибора;

код: D12345A67890

серийный номер: 1234 56 7890 (например)

02.04. маркировочные этикетки с серийным номером

серебристые маркировочные этикетки размещаются на наружной и внутренней поверхности корпуса прибора;



MAN1010105 ред. 02 от 02.10.2012

www.rheavendors.com тел.: 0039 02 966 551 факс: 0039 02 96 55 086 электронная почта: rheavendors@rheavendors.com

эксклюзивная собственность Ревендорс Груп (rheavendors group)

страница 7 из 48 страниц

cino eC от реавендорс груп

03. технические

характеристики			
03.01 размеры	высота: высота (включая открытую дверь резервуара с водой): ширина: глубина:	560 мм 625 мм 315 мм 530 мм	
03.02. вес	автомат для приготовления растворимых напитков:	22 кг	
03.03. подача	автомат для приготовления для эспрессо:	26 кг	
	подключение посредством электромагнитного клапана со штыревым разъемом 3/8": - подача с использованием погружного насоса: - подключение от встроенного резервуара с водой;	от 01, МПа до 0,8 Мпа 24 В постоянного тока, 1,2 А макс.; емкость 3,4 литра;	
	электроэнергия	-230 В переменного тока при частоте 50-60 Гц; однофазное подключение с заземлением; - кабель следующего типа: H05VV-F 3 G с поперечным сечением 1 мм ² на 300/500 В <u>в любом случае см. информационную табличку</u>	в автоматах I: 1400 Вт в автоматах E: 1600 Вт;
03.04. звуковое давление	средневзвешенный уровень звукового давления согласно классу A;	менее 70 дБ (A);	
03.05. клавиатура	восемь или десять клавиш для выбора напитка, в соответствии с конфигурацией конкретной модели;		
03.06. дисплей	трехцветный графический дисплей с двумя строками на 16 позиций символов; открытого типа; складная подставка для чашки (полезная высота 85 мм);	разрешение 64x128 пкс максимум 140 мм;	
03.07. отсек для розлива	лоток для капель под поверхностью дна чашки;	емкость 750 мл;	
03.08. лоток для сбора капель	стационарное положение устройства для розлива;		
03.09. отсек для розлива			
03.10 устройства безопасности	вода		
	в приборе для растворимых напитков датчик переливания; в приборе для эспрессо датчик переливания и датчик и клапан для сброса давления; во всех приборах электромагнитный клапан на входе гидравлической системы с датчиком защиты от переполнения;		
	электричество		
	главный переключатель, переключатель двери; два плавких предохранителя размером 6,3x32 мм;	220 В переменного тока, предохранитель 12 А с отсрочкой срабатывания	
	нагрев		
	датчики с опцией сброса вручную;		
	программное обеспечение		
	предельные временные ограничения по циклам розлива напитков;	88°C;	
03.11. двигатель кофемолки	в приборе для эспрессо:	230 В постоянного тока	
03.12. кофемолка	в приборе для эспрессо, конический;	Ø 40 мм	
03.13. кофеварка	изготовленная из пластика; размер камеры кофеварки может быть запрограммирован на три объема;	Оранжевая камера Ø 36 мм черная камера	
03.14. Расширитель	в приборе для эспрессо Расширительный бачок с датчиком переполнения с уровневым переключателем;		
03.15. насос	в приборе для растворимых напитков: в приборе для эспрессо, вибрационный насос с возможностью обхода;	24 В постоянного тока; 230 В пер. тока; 0,8 Мпа	
03.16. двигатели в отсеках продуктов	максимально пять, в зависимости от конфигурации модели;	15000 об./мин; 24 В пост. тока	
03.17. емкости для смешивания	максимально три для прибора для растворимых напитков, максимально два для прибора для эспрессо, в соответствии с конфигурацией прибора;		
03.18. двигатель миксера	максимально три для прибора для растворимых напитков, максимально два для прибора для эспрессо, в соответствии с конфигурацией прибора;		
03.19. бойлер	прибор для растворимых напитков: не под давлением (нагреватель с открытым верхом); прибор для эспрессо: бойлер под давлением;		

MAN1010105 ред. 02 от 02.10.2012 страница 8 из 48 страниц
www.rheavendors.com тел.: 0039 02 966 551 факс: 0039 02 96 55 086 электронная почта: rheavendors@rheavendors.com
эксклюзивная собственность Реавендорс Групп (rheavendors group)

cino eC от **реавендорс групп** 

03.20. контейнеры для продуктов	максимально пять, в соответствии с конфигурацией прибора; одинарная (55 мм) или двойная (110) мм ширина; червячные винты для отсека розлива 9 мм или 18 мм, с наклоном; с шестерней миксера и шейкером продуктов, если предполагается
---------------------------------	---

в конфигурации и со стандартным или укороченным слотом выдачи продукта (см. 05.22.);

- емкость контейнера для хранения кофейных зерен: 0,8 кг

- емкость контейнера для растворимых продуктов:

ширина 55 мм емкость 1,7 литра		ширина 110 мм емкость 3,5 литра	
кофе	0,33 кг	кофе	0,76 кг
молоко	0,38 кг	молоко	0,80 кг
шоколад	0,94 кг	шоколад	2,20 кг
чай	0,98 кг		
сахар	1,20 кг		

03.21 разное

параметры прибора программируются посредством ключа программирования или клавиатуры выбора напитка; сбор данных посредством флеш-карты (см. 09.06.);

03.22. примечания

следующие предельные допуски в изменениях характеристик питающего напряжения и подаваемой воды помогут обеспечить надлежащее функционирование кофе-машины **cino eC**:

вода:

- общая жесткость:
- рекомендованная проводимость:

(*) если жесткость воды выше, используйте, пожалуйста, специальные фильтры против образования накипи

электроэнергия:

- номинальное напряжение:
- номинальная частота:

условия в помещении (при хранении и эксплуатации):

- температура:
- влажность:

энергопотребление:

- мощность (фаза со стороны автомата по розливу напитков):

от 10°F до 25°F(*)
400 µS при 20°C

+10% / -25%
+/- 5%

5°C - 35°C
макс. 80%

I: 360 Втч
E: 340 Втч



допускается использование только сетевого кабеля, входящего в комплект поставки оборудования. Ни при каких обстоятельствах не допускается внесение изменений в конструкцию кабеля или применение кабеля другой модели; в случае утраты или повреждения кабеля используйте для замены только оригинальную модель от того же производителя;

удостоверьтесь, что напряжение в промышленной электросетевой сети соответствует напряжению, пригодному для функционирования аппарата, указанному на шильдике (см. 03.03.); надлежащим образом обеспеченное заземление не только является законодательным требованием и мерой защиты пользователей и операторов от поражения электрическим током, но может также обеспечить корректную подачу электроэнергии;

04.01.

- a. растворимые
- b. раствор. и эспрессо
- c. Контейнеры с продуктами
- d. подача воды

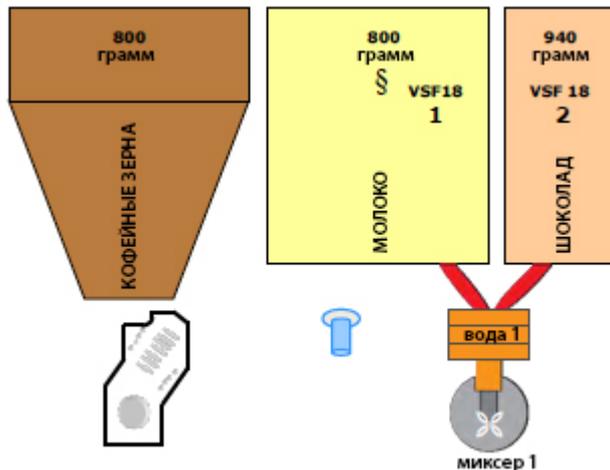
e. нумерация

конкретной модели:

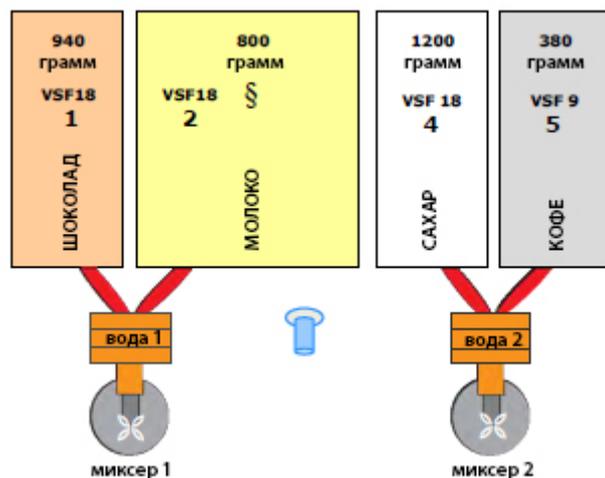
- только растворимые продукты;
- растворимые продукты и кофейные зерна:
- несколько видов растворимых продуктов и кофейных зерен (маркировка E):
- внешняя, посредством установки входного электромагнитного клапана;
- внутренняя, из резервуара с водой, установленного в аппарате:

емкости для продуктов, емкости для смешивания и миксеры пронумерованы по порядку, слева направо, как указано ниже в этом документе; подробные сведения о нумерации приводятся в разделе, посвященном программированию (см. 09.) приготовления и розлива напитков;

Вариация модели **cino eC E/3 R**



Вариация модели **cino eC I/4 R**



представленные выше конфигурации носят справочный характер, это лишь вариации возможных конфигураций **cino eC** в части, относящейся к выбору напитков и программирования; в любом случае, принципы работы и общая информация универсальны и применимы для приборов всего модельного ряда **cino eC**;

для дополнительного оснащения автоматов по розливу напитков серии **cino eC** компания Реавендорс Индастриз С.п.А. / Rheavendors Industries S.p.A. выпускает ряд принадлежностей специально для этих автоматов, таких как шкафы, автономные системы подачи воды, противоизвестковые фильтры и т.д.;

по специальным конфигурациям обращайтесь за поддержкой и консультациями в Реавендорс Сервисиз С.п.А. /Rheavendors Services S.p.A. (см. 02.03.);

cino eC I
cino eC E
cino eC E/3
cino eC I/4
cino eC E/3 R
cino eC E/3 A

варианты выбора

1. Обычный кофе
2. Слабый кофе
3. Белый кофе
4. Капучино
5. –
6. Молоко
7. Латте макиато
9. Шоколад
- 10.-

варианты выбора

1. Без сахара
2. Обычный кофе
3. Большой кофе
4. Белый кофе
5. Доп. Сахар
6. Капучино
7. Мокачино
8. Шоколадное молоко
9. Шоколад
10. Горячая вода

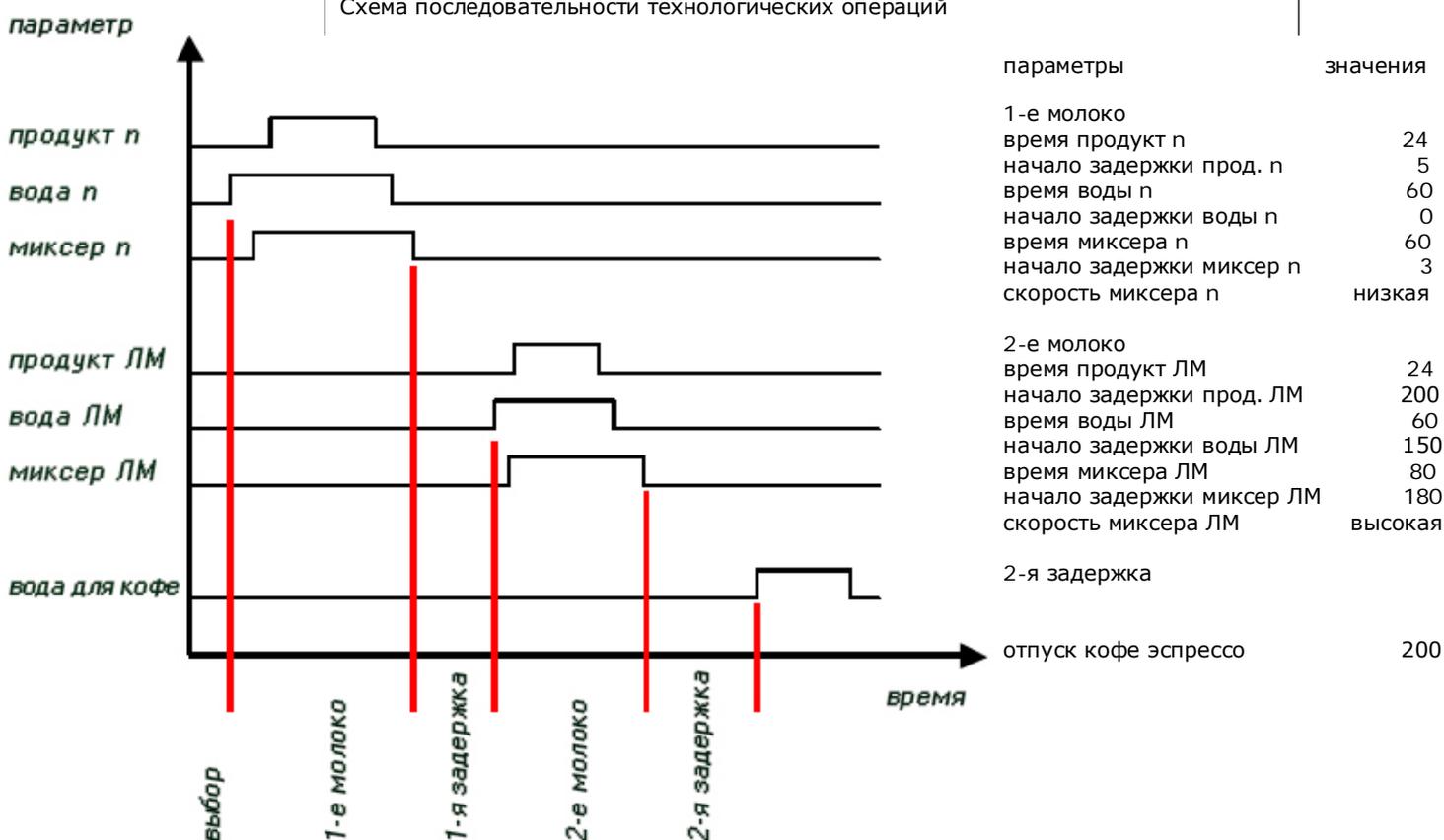
машины модельного ряда **cino eC** могут использоваться для приготовления напитка латте макиато, состоящего из молока и кофе и подающегося в прозрачном стакане, бокале или чашке, в которых видны слои напитка разного цвета, как правило из молока, кофе и молочной пены;

для приготовления этого особого напитка см. специальный набор инструкций, каждый шаг в которых отмечен меткой «Цикл приготовления ЛМ»; здесь мы приводим некоторые принципы, необходимые для достижения отличного качества этого особого напитка:

- при первом розливе молока смешивание не должно быть очень интенсивным;
- при втором розливе молока цикл должен выполняться после 10/15 секунд после первого цикла; смешивание должно быть усиленным и выполняться на максимальной скорости вращения миксера;
- добавление кофе эспрессо должно выполняться по крайней мере по прошествии 15/20 секунд после второго розлива молока в чашку;

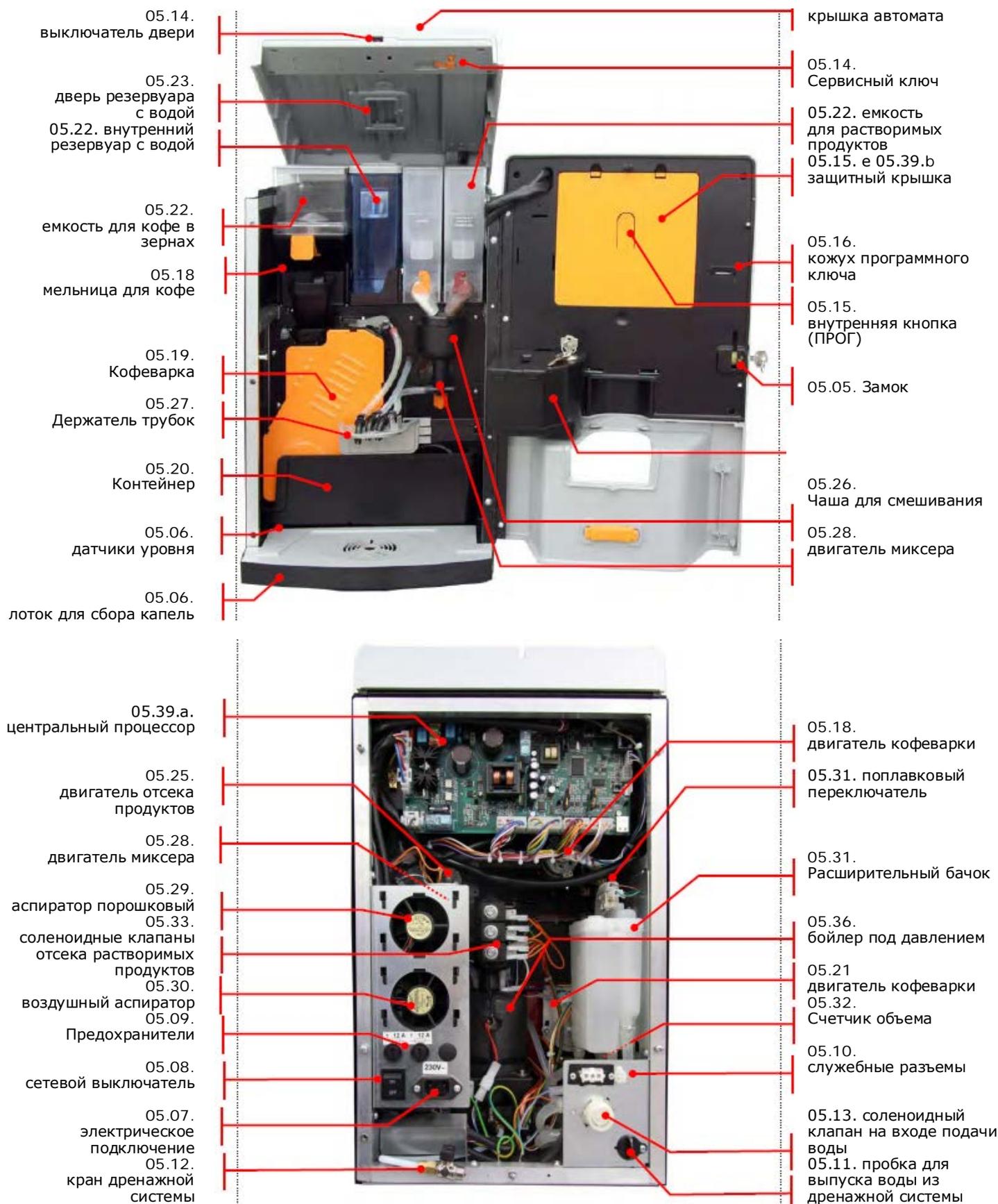
Выбор Латте Макиато (Latte Machiato)

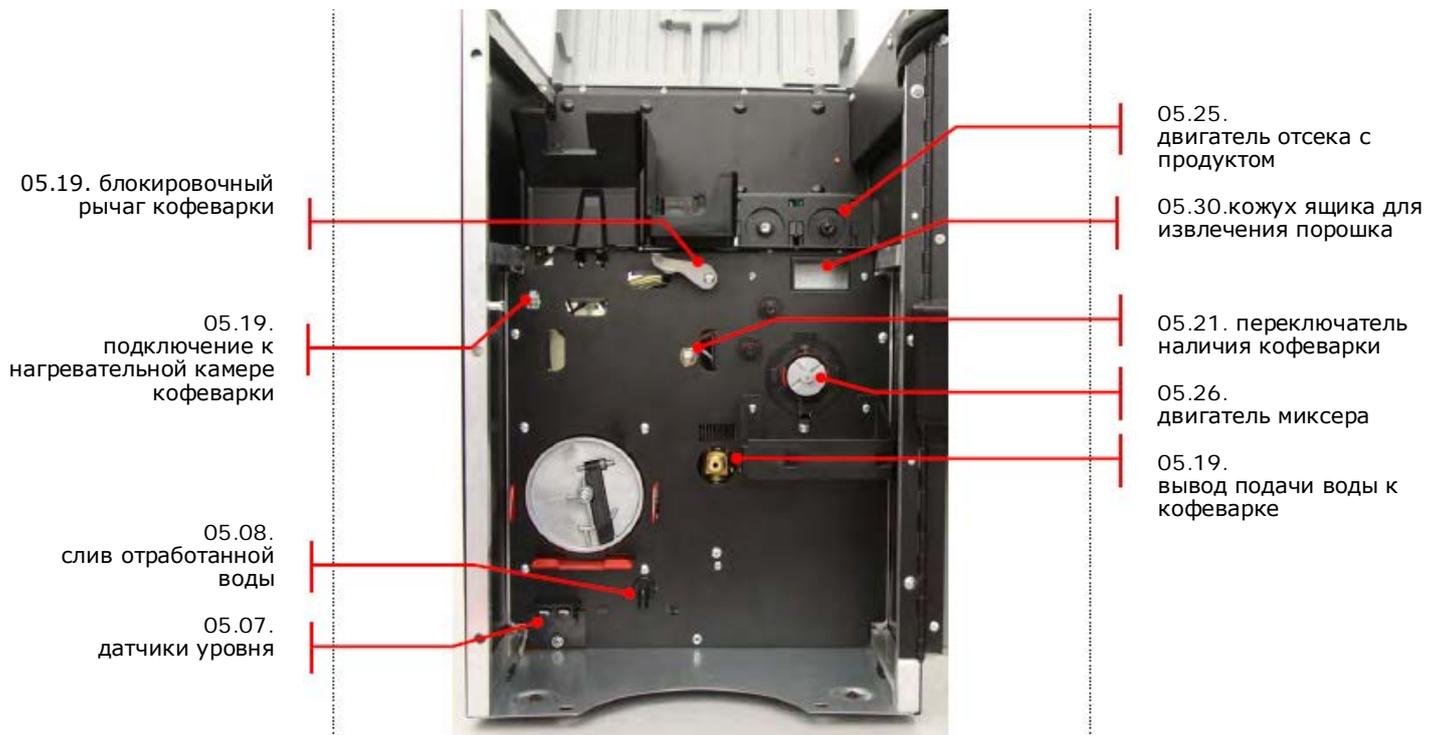
Схема последовательности технологических операций



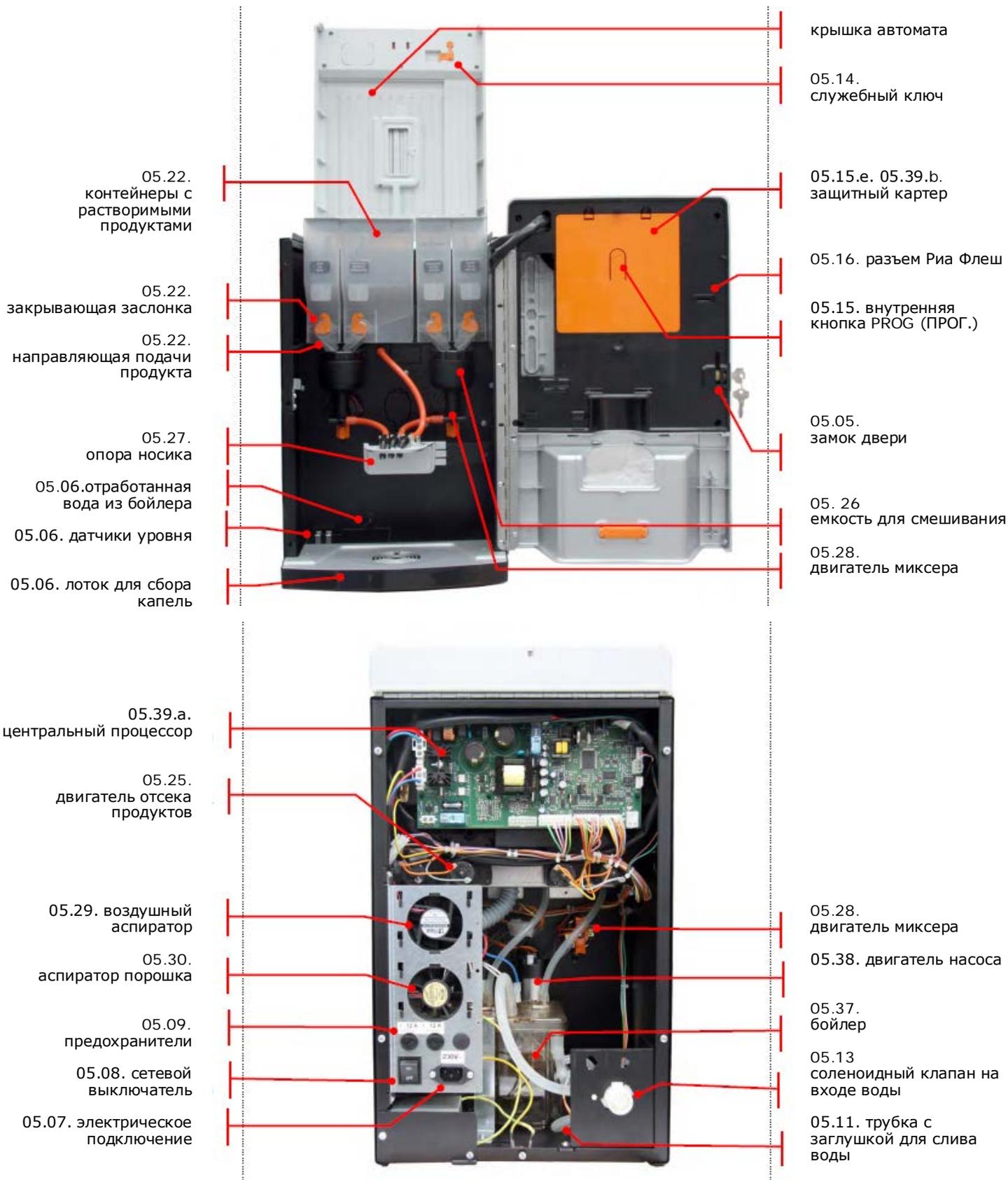
на схеме выше на этой странице представлена общая последовательность операций для приготовления напитка «Латте макиато», каждая из них может быть адаптирована для достижения характеристик цикла приготовления, наилучшим образом соответствующих пожеланиям пользователя;

05. презентация





растворимые



05.01. общие сведения



автомат для розлива напитков cino eC является прибором, разработанным специально для легкого применения всеми пользователями, в том числе не имеющими специального опыта и навыков в приготовлении напитков;

принцип функционирования автомата для приготовления напитков состоит в приготовлении и напитков путем смешивания пищевых продуктов и воды при надлежащей температуре; для обеспечения бесперебойного и безупречного функционирования прибора его требуется устанавливать в закрытых помещениях в нормальных условиях окружающей среды при температуре в диапазоне от 5 до 35°C и при относительной влажности до 80%;

используйте только специальные ингредиенты для автоматов по розливу напитков;

розлив осуществляется путем краткосрочного нажатия на одну из клавиш клавиатуры для выбора напитков (см. 05.02.); убедитесь, что чашка правильно расположена в отсеке для розлива, при необходимости посредством использования гибкой подставки для чашек (см. 03.07.);

после того, как дверь была закрыта, нажмите на клавишу для розлива напитка; все клавиши на клавиатуре светятся, когда автомат находится в режиме ожидания, после нажатия на определенную клавишу выбора напитка подсветка всех клавиш на период приготовления выбранного напитка выключается, остается подсвеченной только клавиша, соответствующая выбранному напитку; при переходе в режим программирования клавиши могут выполнять различные функции (см. 09.), что дает пользователю возможность вносить изменения в настройки установленных параметров; клавиши пронумерованы в возрастающем порядке сверху: 1,2, ... и слева;

05.02. клавиатура выбора напитков

сообщения на дисплее используются для информирования пользователя и оператора о рабочем состоянии автомата для розлива напитков;

05.03. дисплей

в автоматах для розлива напитков модельного ряда cino eC предусмотрен стационарный блок розлива на поверхности подставки для чашки;

05.04. диспенсер

в конструкции предусмотрена блокировка двери; ключ маркируется и нумеруется в целях идентификации;

05.05. замок двери с блокировкой

05.06. лоток для сбора капель

предназначен для сбора капель, пролившихся из диспенсера и, при необходимости, избытков отработанной воды из воздушного переключателя или из бойлера; лоток извлекается из нижней части корпуса прибора по скользящим направляющим, по направлению вперед (на себя), и состоит из корпуса и крышки с отверстиями; лоток для сбора капель можно промывать под проточной водой; для контроля за уровнем наполненности лотка применяется электрический контакт (см. 11. и 13.01.);

05.07. электрическое подключение
05.08. сетевой выключатель
05.09. предохранители

гнездо для вилки с тремя штекерами, предназначенное для подключения сетевого кабеля, находится на задней панели корпуса прибора;

05.10. служебный разъем
05.11. пробка для слива воды
05.12. кран слива воды из бойлера

для подключения прибора к сети и для отключения прибора от сети; устанавливаются на главной электрической цепи (см. 03.10.);

используются для электрических подключений внешних модулей, которые могут работать совместно с cino eC;

это место, откуда можно выпустить силиконовую трубку, идущую от воздушного переключателя или от бойлера, для слива воды; (см. 13.08.);

откройте этот кран для слива воды из бойлера, находящегося под давлением; (см. 13.08.)

05.13. соленоидный клапан

соленоидный клапан на входе воды только на автоматах, имеющих маркировку R, оснащен защитным устройством, предназначенным для предотвращения проникновения воды внутрь корпуса прибора в случае аварийных ситуаций; к электрическим контактам защитного устройства могут быть параллельным соединением подключены любые погружные насосы (см. 03.03.);

05.14. выключатель двери

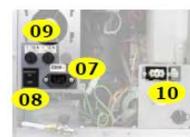
для выключения автомата при открытой двери

внимание

некоторые комплектующие после срабатывания дверного переключателя продолжают оставаться под напряжением
выполняйте все манипуляции очень внимательно и осторожно;

используйте служебный ключ для подачи питания на автомат в случае необходимости активировать прибор при включенной двери;

ключ вставляется в крышку;



05.15. внутренняя клавиша (PROG/ПРОГ.)

при помощи этой кнопки осуществляется доступ к режиму программирования автомата по приготовления напитков, кнопка располагается на защитном картере оранжевого цвета на внутренней стороне двери;

05.16. слот для ключа программирования

слоты для карт памяти, используемых для программирования, располагаются внутри двери (см. 09.06.);

05.17. слот для этикетки

этикетки с маркировкой размещаются внутри дверной панели, под оранжевым картером;

вставьте маркировочные этикетки в специальные карманы, в зависимости от конфигурации автомата для приготовления напитков;

05.18. кофемолка

кофемолка размалывает кофейные зерна в контейнере и перемещает их непосредственно в кофеварку, количество кофе для помола регулируется значением программируемого параметра «время помола» (см. 09.01.а.); вы можете запрограммировать время помола, необходимое для достижения нужной консистенции помола для каждого варианта выбора, включающего кофе эспрессо; варианты выбора, включающие молотый кофе в зернах, недоступны для выбора при не нажатом переключателе наличия контейнера с кофе в зернах (см. 05.19.); сразу за контейнером для кофейных зерен располагается рычаг; используйте его для того, чтобы задать нужную степень помола (для более тонкого помола переместите рычаг по направлению к задней панели автомата);

05.19. кофеварка

после получения и сжатия порции молотого кофе из кофемолки, в кофеварке начинается процесс варки кофе с использованием воды, поступающей из насоса; образовавшийся после варки кофе осадок переправляется в специальный контейнер для сбора «отработанного» кофе (см. 05.20.); наличие кофеварки детектируется посредством переключателя; если переключатель не нажат, цикл приготовления эспрессо недоступен для выполнения; имеется версия кофе-машины с нагреваемой металлической камерой кофеварки (см. рисунок на стр. 13);

05.20. контейнер для кофейной гущи

емкость контейнера рассчитана на хранение осадка, оставшегося после 30 порций кофе, сваренных в кофеварке; с помощью настройки специальной опции программного обеспечения (см. 09.01.о.) на дисплее появляется предупреждающее сообщение о том, что контейнер для сбора кофейной гущи полон;

05.21. двигатель кофеварки

двигатель кофеварки вращает определенные части кофеварки для предварительного прессования кофе перед варкой; вращение контролируется переключателем, передающим на центральный процессор сведения о положении кофеварки

05.22. контейнеры для продуктов

из емкостей для растворимых продуктов производится отпуск продуктов в расположенные под емкостями для растворимых продуктов резервуары для смешивания; внутренний червячный винт, приводимый в движение двигателем отсека растворимых продуктов, проталкивает порошковые продукты по направляющим; направляющие могут быть оснащены колесом и шейкером для обеспечения более равномерной подачи; выход, диаметр которого может быть стандартного или уменьшенного размера, имеет закрывающую заслонку; контейнер для кофе в зернах оснащен закрывающей заслонкой; вытащите ее перед тем, как поднимать контейнер; для защиты продуктов от неблагоприятных воздействий и от попадания инородных частиц контейнеры с растворимыми сыпучими продуктами закрываются крышками; для подачи воды для приготовления напитков с растворимыми сыпучими продуктами используется встроенный резервуар с водой в моделях, для которых подключение к внешним водопроводным сетям не предусмотрено (см. 01.01.); наполнение резервуара с водой осуществляется через отверстие в крышке автомата для приготовления напитков;

05.23. дверца бака для воды

для автоматов, в маркировке которых имеется литера А, доступ к встроенному резервуару с водой для его наполнения осуществляется через специальную дверцу (см. рисунок);

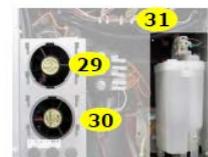
встроенный резервуар с водой оснащен сигнальным поплавком для защиты от переполнения резервуара;

05.24. дверца для «персональной порции»

отдельная дверца для приготовления молотого кофе на ваш выбор (доступна в нескольких моделях); при этом способе кофе, всыпанный в специальную дверцу на крышке автомата, попадает прямо в кофеварку;



05.25. двигатели отсеков с растворимыми продуктами	предназначены для вращения червячных винтов, расположенных внутри контейнеров для растворимых продуктов, для перемещения продуктов в количестве, необходимом для приготовления заданного напитка, в емкость для смешивания;
05.26. емкости для смешивания	поступившие в емкости для смешивания растворимые продукты заливаются водой; крыльчатка двигателя миксера вращается в нижней части бака, и поток напитка направляется в зону розлива по силиконовой трубке; емкости для смешивания и выпускные трубки можно промывать под струей тепловатой проточной воды;
05.27. опора носика	стационарная опора в отсеке розлива предназначена для размещения диспенсеров кофеварки, емкости для смешивания и блока прямой подачи горячей воды; используйте блокировочный рычаг для перемещения вправо для очистки или извлечения кофеварки;
05.28. двигатели миксера	двигатели миксеров служат для смешивания растворимых продуктов с водой посредством вращения крыльчаток, установленных на осях миксеров; скорость вращения миксеров может быть отрегулирована (см. 09.01.a.) для соответствия особенностям обработки различных продуктов;
05.29. аспиратор порошка	аспиратор используется для удаления просыпавшихся остатков сыпучих продуктов из автомата для приготовления напитков; аспиратор подключается к ящику под направляющими, по которым насыпается продукт для удаления остатков продукта, образовавшихся при насыпании; время действия аспиратора задается программно с использованием соответствующей функции (см. 09.01.f.); аспирированный воздух отводится через специальные слоты, размещенные на задней панели;
05.30. аспиратор воздуха	используется для откачки воздуха из корпуса прибора во избежание образования конденсата;
05.31. Расширительный бачок	для моделей автоматов, в маркировке которых имеется литера Е, в воздушном выключателе скапливается вода для перенаправления в бойлер, находящийся под давлением; уровень контролируется поплавковым датчиком, и в случае, если вода поднимается выше предельного установленного максимального уровня, поток перенаправляется обратно к защитному устройству соленоидного клапана, установленного на входе потока; таким образом предотвращается поступление избыточного количества воды в бойлер;
05.32. объемный расходомер	только для версии эспрессо для определения объема воды, поступившей в кофеварку, используется центральный процессор; количество воды для приготовления напитков из растворимых продуктов устанавливается только значением параметра времени, установленного для опции «water N» (см. 09.01.a.);
05.34. подсветка двери	- - каждая клавиша выбора подсвечивается светодиодом, вмонтированным в плату дисплея (см. 05.39.b.); - передняя прозрачная планка, отсек розлива и панель двери подсвечиваются светодиодами, вмонтированными в печатные платы, входящие в конструкцию двери; отсек розлива подсвечивается четырьмя светодиодами в режиме ожидания и во время выполнения цикла розлива;
05.35. насос бойлера, находящегося под давлением	для моделей автоматов, в маркировке которых имеется литера Е, вибрационный насос с обходом доставляет воду к электромагнитным клапанам для приготовления напитков из растворимых продуктов и к трехходовому клапану для эспрессо;



Светодиоды различных цветов включаются попеременно для обозначения окончания цикла розлива;



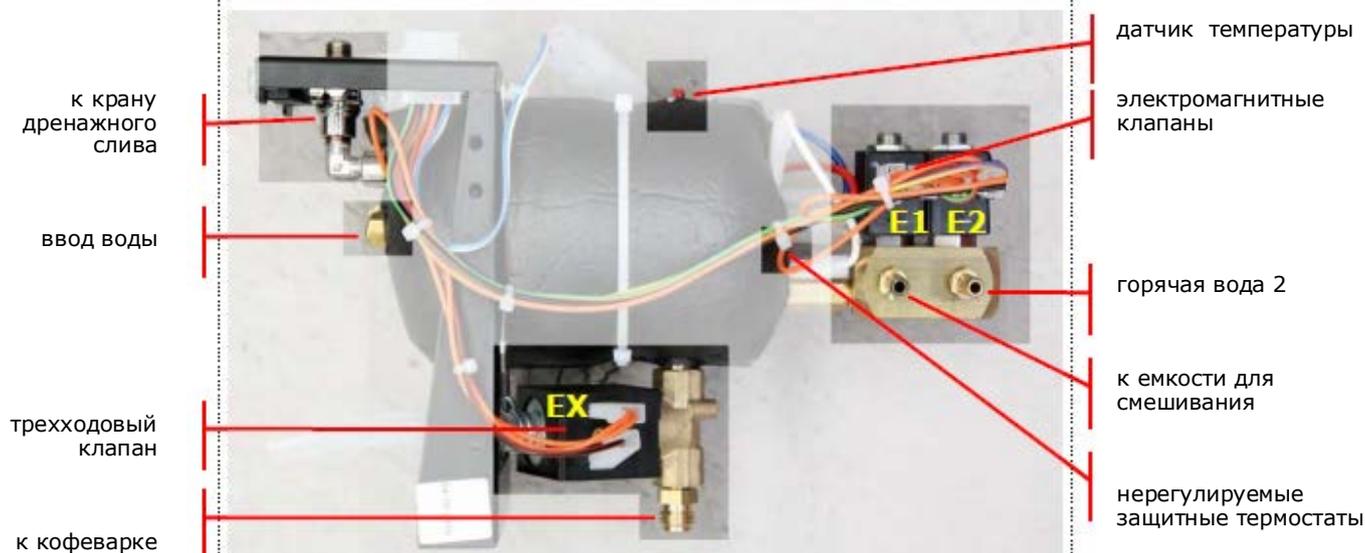


05.36. бойлер, находящийся под давлением

внимание

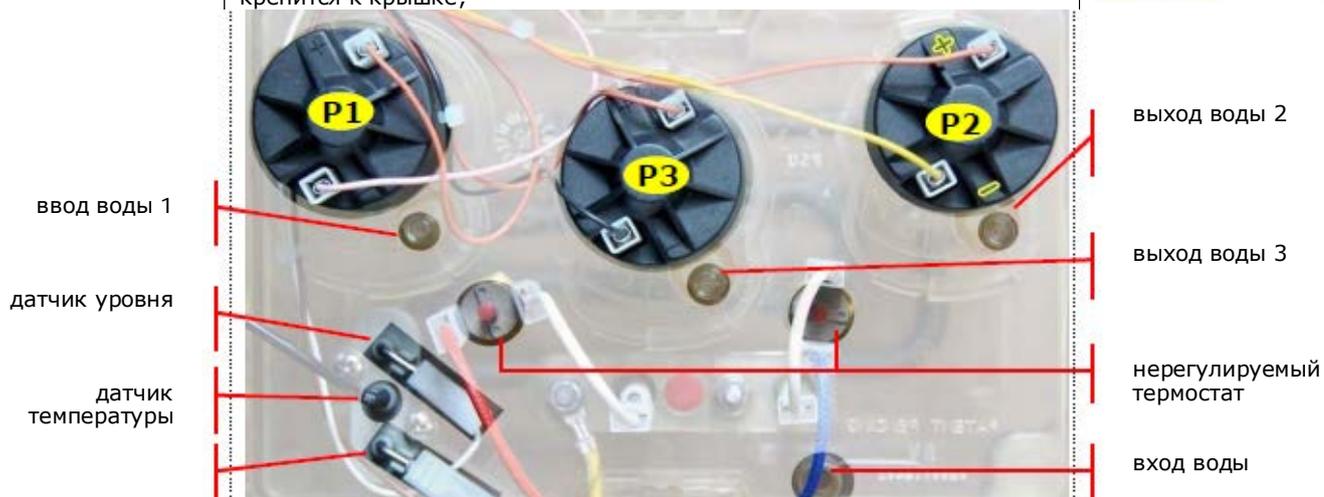
эти компоненты при работе разогреваются до очень высоких температур и остаются горячими даже когда автомат уже выключен;

для моделей автоматов, в маркировке которых имеется литера E, бойлер, находящийся под давлением, оснащен температурным датчиком и защитными нерегулируемыми термостатами; для выпуска воды из гидравлической системы может использоваться кран дренажной трубки (см. 09.01.f.);



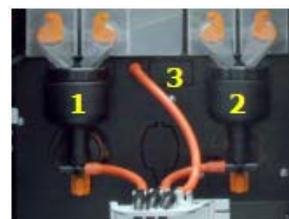
электромагнитный клапан	наименование ПО	выход
E1	вода 1	бак для смешивания 1
E2	вода 2	горячая вода 2
EX	вода для кофе	кофеварка

в моделях автоматов, в маркировке которых имеется литера I, бойлер со всеми его активными элементами (нагревательный элемент, устройства защиты от перегрева, температурный датчик, насосы) крепится к крышке;



в моделях автоматов, в маркировке которых имеется литера I, насосы с турбинами погружены в воду в бойлере; вода по трубам подается в баки для смешивания (внимательно следите за полярностью двигателей; см. 09.01.a.);

насос	наименование ПО	выход
P1	вода 1	бак для смешивания 1
P2	вода 2	бак для смешивания 1
P3	вода 3	горячая вода 3

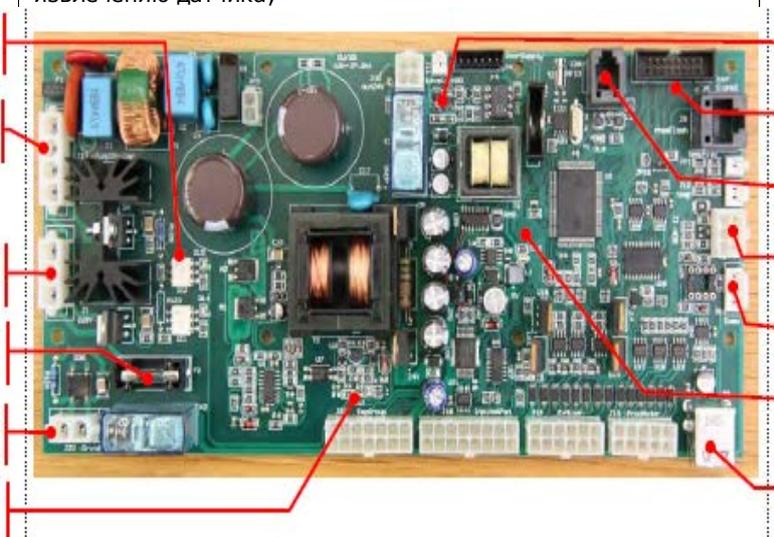


05.39. электроника

05.39.a. ЦП

плата центрального процессора используется для управления всеми рабочими функциями автомата для приготовления кофе, сюда записаны управляющие программы; плата центрального процессора защищена каркасом с турелями; кабель температурного датчика отделен от электрических цепей прибора в целях воспрепятствовать случайному извлечению датчика;

- СД нагревательного элемента бойлера под давлением
- нагревательный элемент и насос бойлера под давлением
- вход 230 В переменного тока
- плавкий предохранитель двигателя кофемолки 2 А
- разъем двигателя кофемолки
- светодиод 24 В постоянного тока

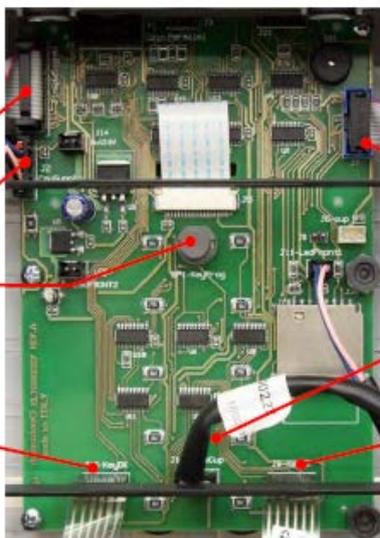


- разъем датчика температуры
- разъем платы дисплея
- разъем операционной системы
- светодиодный индикатор 5 В постоянного тока
- разъем USB

05.39.b. плата дисплея

плата дисплея используется для сбора и обработки сигналов, необходимых для отображения сообщений для пользователя и для оператора; на плату дисплея поступают сигналы от двух клавиатур выбора напитков, также от платы дисплея поступает питание для светодиодов, которыми подсвечивается отсек для размещения чашки;

- разъем платы центрального процессора
- разъем подачи
- внутренняя кнопка PROG (ПРОГ.)
- разъем клавиатуры, расположенной справа



- слот для ключа программирования
- питание подсветки светодиодов отсека розлива
- разъем клавиатуры, расположенной слева

05.40 программное обеспечение

программное обеспечение, установленное в автоматах для приготовления напитков семейства **cino eC**, в целом можно разделить на две различные категории, называемые:

- мастер:
Это разделы программного обеспечения, определяющие циклы работы прибора, связи между функциями, порядок выполнения операций; это программное обеспечение не может быть изменено оператором, но может быть полностью заменено в центральном процессоре посредством использования ключа программирования или с применением системы rheAction (см. 09.06. и 05.41.);
- конфигурация:
это раздел программного обеспечения, определяющий периоды выполнения и последовательности операций в процессе приготовления напитков, режимы работы дисплея и т.д.; значения параметров могут изменяться оператором либо вручную непосредственно с применением клавиатуры автомата для приготовления напитков, либо с использованием rheAction (см. 09.06. и 05.41.) для полной адаптации всех доступных опций автомата в полном соответствии с предпочтениями пользователя (количество продуктов и смесей, предупреждающие сообщения и т.д.) (см. 09.);

Необходимо регулярно обновлять версии программ, в этом может существенно помочь использование замкового ключа; ключ должен содержать одну из описанных выше категорий программного обеспечения или обе из них, также при помощи ключа можно осуществлять быструю и безопасную передачу данных;

Пожалуйста, помните, перед тем, как выполнять при помощи ключа упомянутые манипуляции с программным обеспечением, соответствующие данные должны быть загружены в ключ (например, с использованием rheAction);

в целом, для осуществления передачи данных необходимо выполнить следующие шаги:

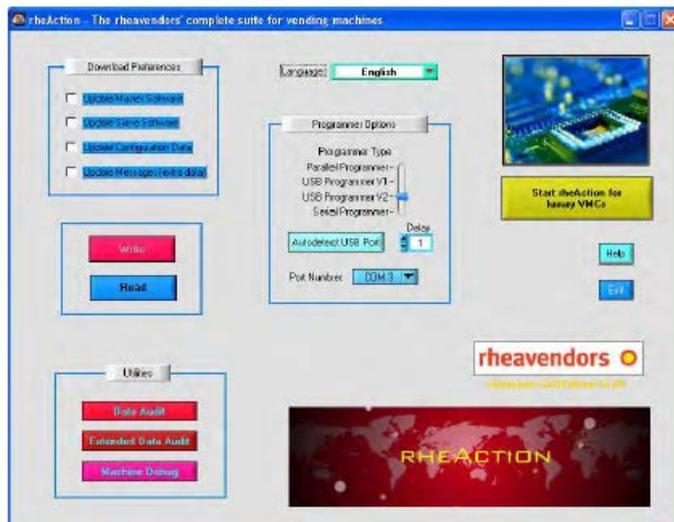
- включить прибор;
- вставить ключ в соответствующий разъем (см. 05.16);
- включить автомат для приготовления напитков с использованием служебного ключа (см. 05.14);
- подождать до появления сообщения на дисплее автомата для приготовления напитков;
- ответить на сообщение, появившееся на дисплее автомата для приготовления напитков;
- отключить автомат для приготовления напитков от электроснабжительной сети и извлечь программный ключ;

пожалуйста, обратите внимание: если программный ключ должен содержать программное обеспечение категории Мастер, передача данных будет выполняться непосредственно с ключа в оборудовании, в то время как при установке программного обеспечения из категории Конфигурация потребуется выполнить шаги, описанные в подразделе 09.06.;

система под названием rheAction предназначена для загрузки и поддержки программного обеспечения автомата для приготовления напитков; в состав системы входит аппаратное обеспечение и программное обеспечение, которое устанавливается на ПК, может храниться, модифицироваться и записывать конфигурационные данные автоматов Rhea; в компании Реавендорс сервисис С.п.А. вы можете получить консультации по использованию и поддержке системы rheAction (см. 02.03.);



05.41. система rheAction



cino eC от реавендорс груп **06.
Подготовительные
действия**

06.01.
Выполнение
погрузочно-
разгрузочных
операций



все операции по транспортировке, погрузке/разгрузке и установке автомата для приготовления напитков должны выполняться только квалифицированным персоналом; при выполнении погрузочно-разгрузочных операций не допускается переворачивание устройства; соблюдайте указания по ориентированию, обозначенные в виде стрелок на упаковочной таре;

внимание

при выполнении погрузочно-разгрузочных операций следует проявлять осторожность во избежание травм; принимая во внимание вес и габаритные размеры автомата для приготовления напитков, рекомендуется применять погрузчик на низкой скорости;

06.02.
распаковывание



- разместите упакованный автомат для приготовления напитков рядом с местом его постоянной установки;
- разрежьте две пластиковые ленты;
- снимите верхнюю упаковку;
- извлеките лоток для сбора капель;
- снимите защитную полиэтиленовую упаковку;
- приподнимите автомат и установите его на рабочую поверхность

внимание

упаковочные материалы ни в коем случае не допускается оставлять в зоне досягаемости для посторонних лиц, в частности детей, поскольку они представляют собой источник потенциальной опасности; утилизация упаковочных материалов должна производиться только представителями специализированных компаний;

06.03. размещение



для эксплуатации автомат для приготовления напитков должен размещаться в закрытом помещении с использованием опоры, способной выдерживать вес оборудования (см. 03.02.); при установке автомат следует размещать на некотором расстоянии от стены, достаточном для обеспечения хорошей вентиляции и беспрепятственного доступа к элементам на задней панели;

наклон поверхности в любую сторону не должен превышать 2°;

рекомендуется в пространстве позади автомата разместить водонепроницаемую защиту из легко моющегося материала для сбора остатков случайно пролившихся жидкостей и просыпавшихся продуктов;

06.04. подготовка

после того, как автомат установлен окончательно в рабочее положение:

- разрежьте защитное крепление между ключом двери и решетчатой крышкой лотка для сбора капель;
- вставьте ключ двери в замок (см. 05.05.), поверните ключ и откройте дверь;
- извлеките пакет с документами и маркировочными этикетками;
- извлеките сетевую кабель и элементы гидравлической системы; элементы гидравлической системы могут использоваться для подключения автомата для приготовления напитков к водопроводным сетям;
- поднимите верхнюю крышку автомата и извлеките защитные компоненты, установленные с целью закрепления контейнеров для продуктов, размещенных внутри автомата, при транспортировке;
- вставьте маркировочные этикетки с соблюдением порядка, установленного в соответствии с вариантом конфигурации, используемом в данном автомате см. 04.02.);



07. подключения

убедитесь, что вода, которая будет использоваться для подачи в автомат для приготовления напитков, полностью пригодна для питья;

07.01. вода

убедитесь, что нет признаков загрязнений и проверьте уровень жесткости воды; если необходимо, обратитесь в аналитическую лабораторию для проведения необходимых исследований;

если требуется, используйте фильтр со смягчающими свойствами и своевременно выполняйте замену картриджа в целях обеспечения сохранности компонентов автомата для приготовления напитков;

удостоверьтесь, что характеристики напора в водопроводной сети соответствуют рекомендованным для данного прибора; в случае несоответствия используйте насос или устройство для снижения давления; рекомендуется на магистраль подачи воды установить отдельный кран, позволяющий отключать автомат от водопроводной сети; все подключения должны выполняться с использованием труб соответствующего типа, утвержденного для безопасного использования с пищевыми продуктами, а также способных выдерживать рабочее давление; в случае, если автомат для приготовления напитков поставляется со встроенным резервуаром для воды, удостоверьтесь, что бак правильно размещен на месте внутри автомата, и наполните его питьевой водой;

для определения признаков «воды, пригодной для употребления человеком» см. материалы на сайте:

[http://eur-lex.europa.eu/
directive 98/83/EC of 03/11/1998](http://eur-lex.europa.eu/directive/98/83/EC_of_03/11/1998)

07.02. энергия

при выполнении электрических подключений необходимо соблюдать все правила и предписания, изложенные в стандартах и нормативной документации, в частности, относящиеся к установке заземления; автомат должен подключаться непосредственно к выделенной розетке электрораспределительной сети без применения любого рода трансформаторов, удлинителей, адаптеров, переходников и т.д.; для подключения автомата к электрораспределительной сети используйте только сетевой кабель, входящий в комплект поставки автомата для приготовления напитков; рекомендуется установить отдельный выключатель для отключения автомата от электрораспределительной сети;

рекомендуется установить защитное устройство дифференциального тока, работающее в диапазоне ниже 30 мА, отключающее прибор от электрораспределительной сети в случае колебаний напряжения в сети в целях значительного снижения рисков, ассоциирующихся с коротким замыканием;

внимание

выполните проверку соответствия характеристик промышленной электросети, к которой будет подключаться автомат для приготовления напитков, мощности, необходимой для электроснабжения автомата (см. 0.3.) и соответствия требованиям всем действующим нормативам и правилам; внимательно изучите все данные, указанные на табличке с заводским номером автомата для приготовления напитков (см. 02.04);

вставьте сетевой кабель в разъем на задней панели автомата (см. 05.07.); затем вставьте вилку электрического кабеля в розетку электрораспределительной сети, обеспечив таким образом подачу напряжения на автомат для приготовления напитков;

в целях соблюдения корректной и безопасной конфигурации подключения к электрораспределительной сети, если требуется, см. информацию на сайте:

[http://eur-lex.europa.eu/
directive 2006/95/EC of 12/12/2006](http://eur-lex.europa.eu/directive/2006/95/EC_of_12/12/2006)



cino eC от реавендорс груп **08. первое включение**

08.01. введение

после того, как автомат для приготовления напитков распакован, установлен на место, закреплен и выполнены все необходимые электрические и гидравлические подключения (для автоматов, в маркировке которых имеется литера А) можно приступить непосредственно к подготовке к выполнению рабочих операций;

перед тем, как приступить к выполнению манипуляций с самим автоматом для приготовления напитков и с продуктами, тщательно вымойте руки водой с мылом; для чистки компонентов автомата для приготовления напитков используйте только питьевую воду;



08.02. включение

откройте дверь, поднимите крышку, включите главный сетевой переключатель автомата (см. 05.08.);

для автоматов, в маркировке которых имеется литера Е, насыпьте небольшое количество кофейных зерен в контейнер для кофе во избежание отображения предупреждающего сообщения No coffee («нет кофе», см. иллюстрацию на поле справа; не забудьте поднять оранжевый затвор контейнера;

no coffee beans
OFF 09

внимание

поместите чашку на подставку под носиками;

вставьте служебный ключ в переключатель на двери и поверните его (см. 05.14.);

внимание

автомат для приготовления напитков поставляется полностью готовым к работе; будут задействованы все подвижные части кофеварки; при выполнении действий будьте очень внимательны и осторожны;

по окончании сборки и после выполнения окончательной инспекции слейте из автомата воду, использовавшуюся для проведения пробного запуска; во время первого включения полностью заполните гидравлическую систему водой; во время поступления воды в систему на дисплее будет отображаться соответствующее сообщение:

подождите несколько секунд, пока вода появится из носиков для розлива; поток воды будет остановлен автоматически, и на дисплее появится сообщение:

после этого начнется процесс нагревания воды в бойлере или в бойлере, находящемся под давлением, до достижения температуры, установленной вами в настройках программного обеспечения (см. 09.01.е.); по окончании этого этапа на дисплее появится сообщение:

refilling water
wait

switching on...
please wait

INSTALLATION

end
installation

wait
temperature

cino eC
Espresso

08.03. промывка

условия транспортирования, хранения и установки автомата для приготовления напитков не предполагают немедленного использования прибора в обычном режиме эксплуатации, перед непосредственной эксплуатацией автомата для приготовления напитков рекомендуется выполнить полный цикл промывки;

нажмите на кнопку программирования (см. 05.15); на дисплее поочередно будут отображаться следующие сообщения:

внимание

автомат для приготовления напитков поставляется полностью готовым к работе; будут задействованы все подвижные части кофеварки; при выполнении действий будьте очень внимательны и осторожны;

разместите чашку на подставку под носиками; из автомата выльется количество воды, заданное для каждого цикла промывки;

для запуска цикла промывки гидравлической системы (бойлер, находящийся под давлением, трубки, баки для смешивания и т.д.) нажмите на клавишу «4»; на дисплее отобразится сообщение:

- для автоматов, в маркировке которых имеется литера Е, для промывки кофеварки используется клавиша «1»; клавиши «2» и «3» используются для промывки емкости для смешивания растворимых продуктов и для отверстия для отпуска горячей воды в чашку; при нажатии на клавишу «8=hc» выполняется цикл гигиенической промывки для кофеварки (см. 09.04.);

- для автоматов, в маркировке которых имеется литера Е, при нажатии на клавиши «1» и «2» выполняется подача воды в две емкости для смешивания; при нажатии на клавишу «3» осуществляется промывка

1= PROGRAMMING
3= FREE VEND

2= DATA 4= CLEAN
5= MAINTENANCE

cleaning
sel. 1-2-3 8=hc



cino eC от реавендорс групп

для эффективного споласкивания всех компонентов гидравлической цепи автомата для приготовления напитков повторите операцию несколько раз; во время выполнения циклов промывки на дисплее будет отображаться сообщение:

cleaning N

включите автомат для приготовления напитков с использованием служебного ключа; разместите его на подставке (см. 05.14.); выключите главный переключатель, расположенный на задней панели автомата для приготовления напитков (см. 05.08);

08.04.

приготовьте дезинфицирующий раствор на основе хлора; при приготовлении раствора соблюдайте указания, содержащиеся в сопроводительной инструкции, выпущенной производителем дезинфицирующего средства; извлеките из автомата следующие компоненты и погрузите их в дезинфицирующий раствор: разобранные контейнеры для продуктов, лотки миксеров, крыльчатки вентиляторов миксеров и силиконовые трубки, предназначенные для отпуска продуктов; время, необходимое для проведения дезинфекции, указано на упаковке дезинфицирующего средства; по прошествии периода времени, необходимого для дезинфекции, извлеките продезинфицированные комплектующие из раствора; тщательно и осторожно протрите их насухо чистыми и сухими салфетками и установите на место; поверните заслонки направляющих для сыпучих продуктов, чтобы их закрыть и наполните емкости для сыпучих продуктов в соответствии с конфигурацией вашего автомата для приготовления напитков (см. 04.) и в соответствии с указаниями на маркировочных этикетках на емкостях для продуктов; наполните емкость для кофе в зернах (для автоматов, в маркировке которых имеется литера E) кофейными зернами, вставьте оранжевый затвор в нижнюю часть емкости, чтобы ее закрыть;

(см. также 12.);

Подробные указания по очистке и обработке компонентов, входящих в контакт с пищевыми продуктами, см. на сайте:

[http://eur-lex.europa.eu//
regulation 2004/852/EC of 29/04/2004](http://eur-lex.europa.eu//regulation/2004/852/EC_of_29/04/2004)

опустите крышку и закройте дверь блокировочным ключом (см. 05.05.) и разместите его на хранение в надежном и безопасном месте;

08.05.

включите автомат для приготовления напитков, установив главный переключатель питания в положение ВКЛ.; на дисплее будут поочередно отображаться следующие сообщения:

cino eC
Espresso

switching on...
please wait

wait
temperature

до момента, когда температура воды в бойлере или в бойлере, находящемся под давлением, достигнет значения, установленного в памяти устройства (по умолчанию);

по окончании этапа нагревания воды в бойлере, находящемся под давлением, автомат для приготовления напитков готов к отпуску напитков в бесплатном режиме, при этом на дисплее в режиме ожидания будут поочередно отображаться сообщения:

rheavendors

cino eC
Espresso

cino eC от реавендорс груп **09.**
программирование
08.01. введениедоступ к режиму
программированиявыход из режима
программирования09.01. «прогр.»

автомат для приготовления напитков запрограммирован с использованием принятых стандартных параметров, подходящих для требуемой специфической конфигурации; значения, используемые для формирования рецептурных составов — записанные в памяти элементов платы — дают пользователю возможность осуществлять отпуск напитков со стандартным составом сразу, без дополнительного программирования; для изменения параметров, установленных по умолчанию, с целью приведения в соответствие со специальными пожеланиями пользователя, см. следующие разделы; в конце главы (см. 09.07.) приводится таблица, с помощью которой пользователь может проследить выполнение всех шагов, выполняемых при программировании состава напитков;

для получения доступа к режиму программирования откройте переднюю дверь автомата для приготовления напитков и используйте служебный ключ, вставив его в защитный переключатель;

внимание

при поставке автомат для приготовления напитков является полностью готовым к работе; при выполнении манипуляций будьте предельно внимательны и осторожны;

Нажмите на клавишу PROG (ПРОГРАММИРОВАНИЕ) (см. 05.15.);

На дисплее будут попеременно отображаться следующие сообщения:

- «1» для доступа к режиму программирования значений переменных;
- «2» для отображения количества отпускаемых напитков;
- «3» для бесплатного отпуска напитков
- «4» для подачи воды для промывки гидравлической системы;
- «5» для задания расписания операций по техническому обслуживанию;

1= PROGRAMMING
3= FREE VEND

2= DATA 4= CLEAN
5= MAINTENANCE

после окончания программирования нажмите на клавишу «1», затем на клавишу PROG (ПРОГРАММИРОВАНИЕ) для возврата к эксплуатации автомата в обычном режиме и для сохранения всех внесенных изменений; на дисплее будет отображено сообщение:

END PROGRAMMING
wait

нажмите на клавишу PROG (ПРОГРАММИРОВАНИЕ), затем на клавишу «1»; при этом кнопкам на клавиатуре для выбора напитка будут присвоены следующие функции:

1= PROG.

Кнопка 1	для перемещения по списку элементов в направлении вперед
Кнопка 6	для перемещения по списку элементов в направлении назад

Кнопка 2	для перемещения по списку переменных в направлении вперед
Кнопка 3	для перемещения по списку переменных в направлении назад

Кнопка 4	для увеличения значения переменной на экране
Кнопка 5	для уменьшения значения переменной на экране

Элементы списка (перемещение по которым выполняется нажатием на клавишу «1»)

09.01.а. клавиши 1
...8

Переменные состава для выбора 1;

09.01.е. температура

Переменные состава для выбора 8;

09.01.ф. разное

Для установки температуры, до которой разогревается вода в бойлере или бойлере, находящемся под давлением;

09.01.г. диагностика

Для программирования различных опций

09.01.н. аудит циклов

Для отображения используемых параметров;

09.01.и. MDB

Для отображения количества выполненных циклов розлива;

Содержит программирование параметров протокола MDB;

PROGRAMMING
BUTTON N

PROGRAMMING
PRICES

PROGRAMMING
HAPPY PRICE

PROGRAMMING
COINS

PROGRAMMING
TEMPERATURE

PROGRAMMING
MISCELLANEOUS

DIAGNOSTICS

SALES AUDIT

MAN1010105 ред. 02 от 02.10.2012

страница 25 из 48 страниц

www.rheavendors.com тел.: 0039 02 966 551 факс: 0039 02 96 55 086 электронная почта: rheavendors@rheavendors.com
эксклюзивная собственность Реавендорс Групп (Rheavendors Group)

сino eC от реавендорс груп 

09.01.l часы

для установки часов автомата для приготовления напитков;

PROGRAMMING
CLOCK

09.01.m сбои в
работе

для записи возможных неполадок в работе

REGISTRATION
OUT OF SERVICE

для проверки и включения циклов по приготовлению напитков

PROGRAMMING
PRODUCT QTY

09.01.n кол-во
продуктов

содержит параметры управления процедурами по техническому обслуживанию автомата для приготовления напитков;

PROGRAMMING
MAINTENANCE

09.01.o. техническое
обслуживание

09.01.q. регулировка
скорости двигателей

для регулирования скорости насосов бойлера в автоматах, в идентификации которых имеется литера l, и двигателей в отсеках продуктов;

PROGRAMMING
PRODUCT MOTORS

09.01.r. поток
продукта

для программирования количества продукта, отпускаемого в единицу времени;
для проведения аудита количества отпущенных продуктов;

PROGRAMMING
FLUX PRODUCT

PRODUCT AUDIT

09.01.s. аудит
продукта

содержит параметры идентификации автомата для приготовления напитков;

PROGRAMMING
ID MACHINE

09.01.t. ID автомата
09.01.a клавиши от 1
до 8

нажмите на клавишу «2», когда на дисплее отображается сообщение «button n» / («клавиша n») для прокручивания переменных, составляющих функцию этой клавиши;

на дисплее отображается сообщение:

при нажатии на клавиши «4» и «5» на дисплее отображается сообщение:

FUNCTIONING

INHIBITED

PRESELECTION

если вы нажмете на клавишу «2» при отображении FUNCTIONING (ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ), при нажатии на клавишу будет выполняться запрограммированная вами функция (запускаться цикл приготовления и отпуска напитка); см. раздел «функционирование»;

если вы нажмете на клавишу «2» при отображении INHIBITING (ЗАПРЕЩЕНО), клавиша станет не активна, и при нажатии на нее не будет выполняться никакой функции;

если вы нажмете на клавишу «2» при отображении PRESELECTION (ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ВЫБОР), при нажатии на эту клавишу непосредственно перед фактическим выбором будет выполнена функция элементов, перечисленных в списке в разделе «предварительный выбор»;

используйте клавишу «2» для прокручивания следующих элементов в списке:

«функционирование»

выберите опцию «extended» («расширенный») для отображения всех переменных и опцию «reduced» («сокращенный») для отображения только тех

параметров, значение которых отличается от нуля (для смены опций используйте клавиши «4» и «5»);

для автоматов, в маркировке которых имеется литера E, кофе эспрессо является первым продуктом, который вы можете запрограммировать для каждой клавиши выбора; всего имеются три переменных:

- количество воды в чашке; для изменения значения используйте клавиши «4» и «5»; если установить для этой переменной значение «0», эспрессо отпускаться не будет (только напитки, приготовленные из растворимых продуктов);
- кофе будет отпускаться перед (значение 1) или после (значение 0) растворимых продуктов;
- если для этого параметра (двойной кофе) установлено значение 1, эспрессо будет отпускаться дважды в рамках выполнения одного цикла выбора;

нажмите «2» для отображения:

используйте клавиши «4» и «5» для изменения времени вращения двигателя в отсеке для продукта N, изменяя таким образом количество отпускаемого продукта; если время равно нулю, отпуск продукта N не производится; вы можете предварительно провести тестирование по заданной величине; (см. 13.18.);

programming:
TOTAL

programming:
PARTIAL

COFFEE WATER
0= inhib. cc: 00

coffee sequence
1= coffee before 0.0

Double coffee
0=no 1=yes N

PRODUCT N
0= inhib. 0.0

cino eC от реавендорс груп

если значение запрограммированной величины отличается от нуля, двигатель в отсеке продукта N будет активирован после истечения запрограммированного вами времени задержки; для увеличения или уменьшения времени задержки используйте клавиши «4» и «5»;

период вращения двигателя в отсеке продукта может во время отпуска на краткое время прерываться один или два раза (0 = нет перерыва); (см. также 13.16.);

этот параметр используется в автоматах, оснащенных таймер-дозатором;

если вы активируете эту опцию после сжатия порции гуши, насос доставит к ней небольшое количество воды для увлажнения, остановится и перезапустит обычный цикл приготовления и отпуска напитка;

для задания мощности насоса по времени (для автоматов, в маркировке которых имеется литера I) или время открытия электромагнитного клапана (для автоматов, в маркировке которых имеется литера E) и, таким образом, количества отпускаемой воды; вы можете предварительно провести тестирование по заданной величине; (см. 13.18.);

вода будет доставлена в емкости для смешивания по истечении запрограммированного вами периода задержки;

только для автоматов, в маркировке которых имеется литера I, уровень напора воды в баков для смешивания может регулироваться между слабым, средним и сильным с использованием клавиш «4» и «5» (см. 13.20.);

время вращения крыльчатки миксера может быть изменено с использованием клавиш «4» и «5»; если для параметра времени установлено значение «0», миксер не будет вращаться; вы можете предварительно провести тестирование по заданной величине; (см. 13.18.);

если установленное значение параметра времени отличается от нуля крыльчатка миксера начнет вращаться по истечении заданного периода задержки;

скорость вращения миксера может регулироваться между низкой, средней и высокой; для изменения скорости вращения миксера используйте клавиши «4» и «5»;

для настройки времени задержки между вторым отпуском молока и циклом отпуска кофе эспрессо при выборе «Латте Макиато»;

для установки количества молока при выполнении второго цикла отпуска;

для установки времени задержки перед выполнением второго цикла отпуска молока;

для задания перерывов во время второго цикла отпуска молока;

start delay
PRODUCT N 0.0

breaks number
0-1-2 00

grinder time 0.0

pre-brewing
0=no N

WATER N time
0= inhib. 0.0

start delay
WATER N 0.0

water flow : N
medium

MIXER N
0= inhib. 0.0

start delay
MIXER N 0.0

MIXER speed N
medium

приготовление ЛМ

приготовление ЛМ

приготовление ЛМ

приготовление ЛМ

приготовление ЛМ для задания количества воды при выполнении второго цикла отпуска молока;
 для задания времени задержки отпуска воды при выполнении второго цикла отпуска молока;
 приготовление ЛМ для задания времени вращения миксера при выполнении второго цикла отпуска молока;
 приготовление ЛМ если установленное значение отличается от нуля, время активации миксера будет отложено на запрограммированный вами период задержки;
 приготовление ЛМ для задания скорости вращения миксера при выполнении второго цикла отпуска молока;
 приготовление ЛМ для задания емкости с продуктом, которая будет использоваться при выполнении второго цикла отпуска молока;
 приготовление ЛМ для установки воды, которая будет использоваться при выполнении второго цикла отпуска молока;

для повторения выбора N-ное количество раз автоматически и для отпуска напитков особого объема (кружка);

Latte-Macchiato
start coffee 0.0

PRODUCT LM
0= inhib. 0.0

start delay
PRODUCT LM 0.0

breaks number
0-1-2 00

WATER LM time
0= inhib. 0.0

delay water LM
0= inhib. 0.0

MIXER LM
0= disab. 0.0

start delay
MIXER LM 0.0

MIXER LM speed
medium

PRODUCT
MILK LM n: N

Ev virtual
Number= 0

JUG
0=no n:00

cino eC от **реавендорс групп**

с использованием клавиш «4» и «5» выберите наименование напитка, которое будет отображаться на дисплее автомата во время выполнения цикла приготовления и розлива; различные опции представлены в списке ниже:

- «**стандартный**», при выборе этой опции на дисплее будет отображаться сообщение: «идет приготовление напитка N»;
- «**список наименований**» напитков; при использовании этой опции во время приготовления напитка будет отображаться сообщение вида «идет приготовление *название напитка*»;
- «**пользовательское название**»: при использовании этой опции во время приготовления напитка будут отображаться названия напитков, заданные пользователем; для использования этой опции необходимо создать конфигурацию с использованием системы RheAction (см. 05.41.) и загрузить ее в автомат с использованием программного ключа (см. 09.06.);

«предварительный выбор»

несколько вариантов сообщений для отображения перед отображением сообщений, относящихся непосредственно к выбору в зависимости от различных версий автомата для приготовления напитков; варианты сообщений предварительного выбора приводятся ниже:

«кофе без кофеина / ячменный напиток»

кофе эспрессо может быть заменен на декофеинизированный кофе или на ячменный кофе при нажатии на эту клавишу предварительного выбора; доступны следующие опции:

- сообщение отображается на экране во время выполнения цикла отпуска напитка;
- емкость с ячменем (клавиши «4» и «5»);
- емкость для смешивания и вода для смешивания (клавиши «4» и «5»);
- клавиши, для которых доступна функция предварительного выбора (прокручивание выполняется с использованием клавиши «2», включение или отключение выполняется с использованием клавиш «4» и «5»); инструкция повторяется для каждой опции предварительного выбора для возможности включения или отключения активации клавиши (*).

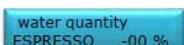
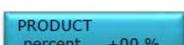
selection name N
----- n:00

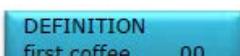
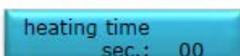
preselection
BARLEY

canister
BARLEY n:N

ev-mixer
BARLEY n:N

enable preSEL.
button N: YES (*)

«дополнительное молоко»	<ul style="list-style-type: none"> - для выбора емкости с молоком; - для задания количества секунд, на которое изменяется время вращения двигателя в отсеке продукта, запрограммированное в конфигурации; для активации см (*); 	 
«эспрессо»	<ul style="list-style-type: none"> - для уменьшения количества воды NN по сравнению с количеством воды, установленным вами ранее в конфигурации для вариантов выбора, включающих эспрессо, для активации см (*); 	
«слабый кофе»	<ul style="list-style-type: none"> - для увеличения количества воды по сравнению с количеством воды, установленным вами ранее в конфигурации, для активации см (*); 	
«чашка на вынос»	<ul style="list-style-type: none"> - для увеличения количества продукта на процент, запрограммированный в конфигурации%; - для увеличения количества воды на процент, заданный в конфигурации; <p>для настройки повторения цикла приготовления напитка заданное количество раз, установленное ранее в настройке опции «кружка» с целью отпуска большего объема продукта;</p>	 
«кружка»		

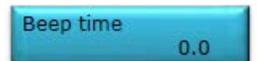
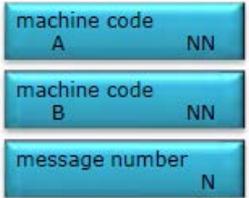
09.01.e. температура для автоматов версии I для автоматов версии E	<p>нажмите на клавишу «2» для отображения:</p> <p>используйте клавиши «4» и «5» для увеличения или уменьшения значения температуры, до которой подогревается вода в бойлере;</p> <p>используйте клавиши «4» и «5» для увеличения или уменьшения значения температуры, до которой подогревается вода в бойлере, находящемся под давлением;</p> <p>нажмите на клавишу «2» для отображения:</p> <p>для указания, сколько минут после последнего отпуска эспрессо должно пройти перед активацией следующего параметра;</p> <p>для указания времени, в течение которого будет включен нагревательный элемент бойлера, находящегося под давлением, для подогрева воды;</p> <p>(см. также 10.02.);</p>	 
09.01.f. другие	также некоторые дополнительные опции включены в раздел меню «Другие» (для изменения установленных значений этих опций используйте клавиши «4»	 

и «5»):

- код автоматов А и В: вы можете присвоить автомату для приготовления напитков индивидуальный номер для того, чтобы его можно было отличить от других таких же автоматов (для целей сбора и обработки данных);
- номер сообщения: используйте клавиши «4» и «5» для выбора сообщений, которые будут отображаться на экране дисплея во время пребывания автомата в режиме ожидания;

- время работы вентилятора: используется для задания количества минут, в течение которого будет работать система аспирации порошка после последнего выполненного цикла отпуска напитка;
- время звукового сигнала: время, в течение которого активен звуковой сигнал после окончания выполнения каждой функции автомата для приготовления напитков;

-
Язык: возможна настройка отображения сообщений на одном из трех языков:

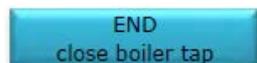
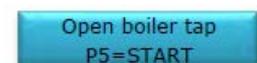
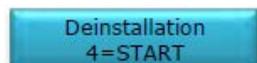


- тип кофемолки: для автоматов, в маркировке которых имеется литера Е, используется для назначения, будет ли осадок использован для приготовления текущей порции эспрессо или для следующей;
- цвет дисплея; используется для выбора желаемого цвета подсветки дисплея из 12 возможных вариантов;
- первая установка: используется для того, чтобы удостовериться, что гидравлическая цепь будет заполнена при следующем включении; если установлено значение «0», машина при следующем включении выполнит цикл, описание которого приводится в подразделе 08.02.
- деинсталляция: для автоматов, в маркировке которых имеется литера Е, используется для автоматического опорожнения цепей гидравлической системы;
- отключите подачу воды; вставьте расширительный шланг в дренажный кран бойлера, находящегося под давлением (см. 05.12. и 13.08.), извлеките заглушку из выходного патрубка воздушного выключателя (см. 05.11. и 13.08.), поместите концы шлангов в емкость для слива и нажмите на клавишу «4»;
- откройте вентиль крана бойлера, находящегося под давлением, и нажмите на клавишу «5»;
- на дисплее отобразится сообщение:

- извлеките шланги, закройте вентиль крана бойлера, находящегося под давлением, и вставьте обратно дренажную заглушку воздушного выключателя, когда на экране появится сообщение:

по окончании цикла деинсталляции для температуры воды в бойлере будет установлено нулевое значение, параметру будет присвоено значение «ПЕРВАЯ ИНСТАЛЛЯЦИЯ = 0»;

- для автоматов, в маркировке которых имеется литера Е, эта функция используется для определения, следует ли держать камеры кофеварки в



09.01.g. диагностика

верхнем положении поршня (закрытыми) при пребывании в режиме ожидания, или нет;

- используется для активации функции перехода на летнее время (с последнего воскресенья марта до последнего воскресенья октября установленное время автоматически увеличивается на один час);
- если эта функция включена, оператор может обнулить счетчик обратного отсчета для фильтра воды, нажав на клавишу PROG (ПРОГРАММИРОВАНИЕ); (СМ. 05.15.);

нажмите на клавишу «2» для перехода к данным диагностики и для задания попеременного отображения (клавиши «4» и «5») сообщения заставки, используемой в режиме ожидания, и температуры бойлера;

нажмите на клавишу «2» еще раз для отображения значения напряжения, предусмотренного для электроснабжения электрических устройств при 24 В постоянного тока;

Position Brewer
0=close 1=open N

Summer Time
1= yes N

activ. H2o filter
Reset 0=no 0

ENABLE DISPLAY
TEMPERA. 1=YES N

VOLTAGE
volt 00.0

cino eC от **реавендорс груп** 

09.01.h. аудит циклов

это меню предназначается для сбора статистики по количеству различных напитков, приготовленных автоматом для приготовления напитков; ниже приводится список с названиями, присвоенными в соответствии с предписаниями стандарта EVA-DTS:

- VA 102
общее количество циклов (параметр не обнуляется);
- VA 104
количество циклов после обнуления счетчика;
- VA 101
суммарное количество рецептов (параметр не обнуляется);
- VA 103
суммарное количество рецептов после обнуления;
- VA 202
суммарное количество тестов (параметр не обнуляется);
- VA 204
количество тестов после обнуления;
- VA 302

TOTAL SELECTIONS	NN
PART. SELECTIONS	NN
TOTAL MONEY	0.00
PARTIAL MONEY	0.00
TOTAL TESTS	00
PARTIAL TESTS	00

cino eC от реавендорс груп 

09.01.I. часы

-
этот раздел предназначается для настройки:

- текущего времени;
- текущей даты;
- текущего месяца;
- текущего года;
- дня недели;

HOUR: 00:00

DAY: 00

MONTH: 00

YEAR: 00

day of week:
(ex.) Tuesday

для каждого дня недели вы можете установить период времени, в течение которого автомат не будет осуществлять отпуск напитков, и температура в бойлере будет снижена;

SWITCHING ON:
xxxxx 00:00SWITCHING OFF
xxxxx 00:00

для подсчета количества энергии, потребляемого автоматом для приготовления напитков;

Kilowatt hours:
0.0

автоматом будет выполняться цикл промывки в установленное время, с соблюдением условия, что после последнего цикла промывки было выполнено по крайней мере пять циклов приготовления и отпуска напитков;

CLEANING:
00:00

cino eC от реавендорс групп

09.01. m
неисправности

для отображения записи двадцати последних ошибок, зафиксированных в работе автомата для приготовления напитков; нажмите на клавишу «2» для пролистывания записей и на клавишу «4» для сброса записи (см. 11);

n. N off NN
hh:mm dd-mm-yyyy

09.01.n. к-во
продукта

для каждого из двигателей в отсеке продуктов может быть назначен свой определенный «кредит времени» в секундах, который будет уменьшаться после выполнения каждого цикла отпуска этого продукта; после того, как установленный предел кредита времени исчерпан, автомат будет выдавать сообщение: «выбор недоступен» каждый раз при нажатии на клавишу выбора для этого продукта; первоначально эта функция недоступна, и для ее активации требуется дополнительная настройка автомата для приготовления напитков;

product qty N
[0.0] 150.0

эта функция может быть:

- **настраиваемой вручную:** оператор программирует значения с использованием клавиатуры автомата для приготовления напитков;

product qty N
[150.0] 150.0

для программирования кредита времени для двигателя в отсеке продуктов просто измените значения величины, используя клавиши «4» и «5»; по достижении желаемой величины времени нажмите на клавишу PROG (ПРОГРАММИРОВАНИЕ); заданная величина будет скопирована и отображена в квадратных скобках в левой нижней части экрана;

выйдите из режима программирования, используя обычную процедуру;

product qty N
[150.0] 150.0

примечание: первый предупредительный порог может быть запрограммирован; при его превышении на дисплее будет отображаться предупреждающее сообщение, никаким образом не влияющее на обычное функционирование автомата;

после использования кредита времени оператор должен принять решение, будет ли запрещен или нет цикл приготовления и отпуска напитков, включающих этот продукт;

enable stop prod. N
1=stop 0

09.01.o. техническое
обслуживание

в этом наборе параметров с использованием клавиши «2» вы можете установить несколько счетчиков с выдачей предупреждения после определенного запрограммированного количества событий (используйте клавиши «4» и «5» для настройки и клавишу PROG (ПРОГРАММИРОВАНИЕ) для сохранения установленного значения);

- количество циклов приготовления и отпуска напитков до момента, когда следует выполнить замену внешнего картриджа, если он установлен; когда до заданной замены фильтра остается 500 циклов приготовления и отпуска напитков, на дисплее отображается сообщение «выполните замену фильтра», и как только значение счетчика с обратным отсчетом достигает нуля, на дисплее отображается сообщение: «не работает. выполните замену фильтра», и работа автомата приостанавливается;

water filter cnt
[00] 00

- количество циклов приготовления и отпуска эспрессо, которое должно быть выполнено до сервисного обслуживания кофеварки (см. 12.02.); когда значение на счетчике обратного отсчета достигает 5, на дисплее появляется сообщение «выполните очистку кофеварки», и как только значение на счетчике обратного отсчета достигает нуля, на дисплее появляется сообщение «не работает. выполните очистку кофеварки», и работа автомата приостанавливается;

dec. cof. brewer
[00] 00

- количество циклов приготовления и отпуска эспрессо, которое должно быть выполнено до опорожнения контейнера с осадком (см. 13.02.); когда значение на счетчике обратного отсчета достигает 5, на дисплее появляется сообщение «опорожните контейнер с осадком», и как только значение на счетчике обратного отсчета достигает нуля, на дисплее появляется сообщение «не работает. опорожните контейнер с осадком», и работа автомата приостанавливается;

dec. cof. grounds
[00] 00

cino eC от реавендорс групп 

09.01.q. скорость вращения двигателей

по отношению к настройкам, приведенным в подразделе 09.01.a.

- только для автоматов, в конфигурации которых имеется литера I, скорость вращения насосов бойлера может быть изменена (для изменения значения используются клавиши «4» и «5») на величину +/- 30%; изменения вступают в силу для всех случаев активации насосов при любом выборе напитка;
- время вращения двигателя в каждом из отсеков с продуктами может быть изменено (для изменения значения используются клавиши «4» и «5») на величину +/- 30% по сравнению со временем, настроенным в рецептах (см. 09.01.a.); изменения вступают в силу для всех случаев активации двигателей в отсеках продуктов при любом выборе напитка;
- только для автоматов, в маркировке которых имеется литера E, время которое требуется для запуска двигателя кофемолки, может быть изменено на величину +/- 30% по сравнению с настройкой установленной для однократного выбора; после изменения настройки изменения вступают в силу для всех случаев активации кофемолки при любом выборе напитка;

tuning pump N
percent +00 %tuning motor N
percent +00 %tuning grinder N
percent +00 %

09.01.r. программирование потока продукта

настройка количества продукта в граммах, отпускаемого в течение одной секунды работы двигателя в отсеках продуктов, может быть настроено индивидуально для каждого контейнера (для изменения значения используются клавиши «4» и «5»);

product N
gr./sec. 0.0

09.01.s аудит продукта

для отображения частичного и суммарного количества отпущенного продукта; для сброса частичного количества для каждого счетчика настраивается его отображение и удерживание нажатой клавиши «4» в течение нескольких секунд;

dispensed qty N
Part. Gr. 00dispensed qty N
Tot. Gr. 00

09.01.r. ID автомата

идентификационные коды для детектирования данных EVA DTS

- серийный номер автомата;
- место расположения;
- конфигурация автомата;
- адрес для подключения к протоколу DDCMP;
- 0 для активации сбора данных в соответствии со стандартом EVA DTS; 1 для аудита с использованием телеметрии (опционально); 2 для отключения возможности сбора данных;

codice ID 101
00codice ID 104
00codice ID 106
00indirizzo VIDTS
00Data Audit 0=EvaD
1=TLM 2=off 0009.02. «данные»

выберите опцию «data» («данные») для включения отображения на дисплее данных по количеству последовательно выполненных циклов приготовления и отпуска напитков, как описано в подразделе 09.01.h;

09.03. «бесплатный»

для отображения и подсчета количества циклов приготовления и отпуска напитков, выполненных на бесплатной основе, все выборы напитков, сделанные в этом режиме, подсчитываются отдельно;

TEST VEND

09.04. «очистка»

выберите эту опцию и нажмите на клавиши «1», «2» или «3» для активации возможности выполнять отпуск заранее заданного количества воды для промывки соответствующей цепи (см. 08.03.); на дисплее отображается сообщение:

для автоматов, в маркировке которых имеется литера E, выделен специальный цикл промывки для дезинфекции модуля кофеварки с использованием специализированных моющих и дезинфицирующих средств в таблетках; выполните переключение в режим программирования при открытой двери и включенном приборе (с использованием служебного ключа); после выбора «4» и нажатия на клавишу «8» на дисплее отобразится сообщение:

cleaning
sel. 1-2-3 8=hc

cleaning N

Heath cleaning
Brewer P1=START**внимание**

автомат для приготовления напитков поставляется полностью оснащенным и готовым к работе; движущиеся части кофеварки при включении будут задействованы; выполняйте все манипуляции очень внимательно и осторожно;



После размещения чашки на подставку под носиками для розлива поместите таблетку в камеру кофеварки; нажмите на клавишу «1» и подождите, пока будет выполнен и автоматически завершен цикл промывки;

в некоторых конструктивных версиях автоматов для приготовления напитков предусмотрен специальный цикл промывки, включающий последовательности различных шагов, которые необходимо выполнить, следуя инструкциям, последовательно отображаемым на экране дисплея, например:
(перевод: Положите таблетку и нажмите на P4=ПУСК, P3 для продолжения споласкивания, промывка кофеварки N/N);

put pastille and
push P4=START

P3 to continue
rising

cleaning brewer
N/N

09.05. «техническое обслуживание»

для выполнения тех же функций, описание которых приводится в подразделе 09.01.о.;

09.06. поддержка данных

значения переменных, формирующих конфигурацию автомата, могут быть переданы на внешний носитель, т.е. на флеш-ключ; для записи параметров автомата на флеш-ключ:



- отключите автомат от электрораспределительной сети;
- откройте дверь;
- вставьте флеш-карту в соответствующий разъем (см. 05.16);
- подключите автомат к электрораспределительной сети с использованием служебного ключа (см. 05.14);
- на дисплее отобразится сообщение:

- нажмите на клавишу «2»
- и подождите, пока на дисплее отобразится сообщение:

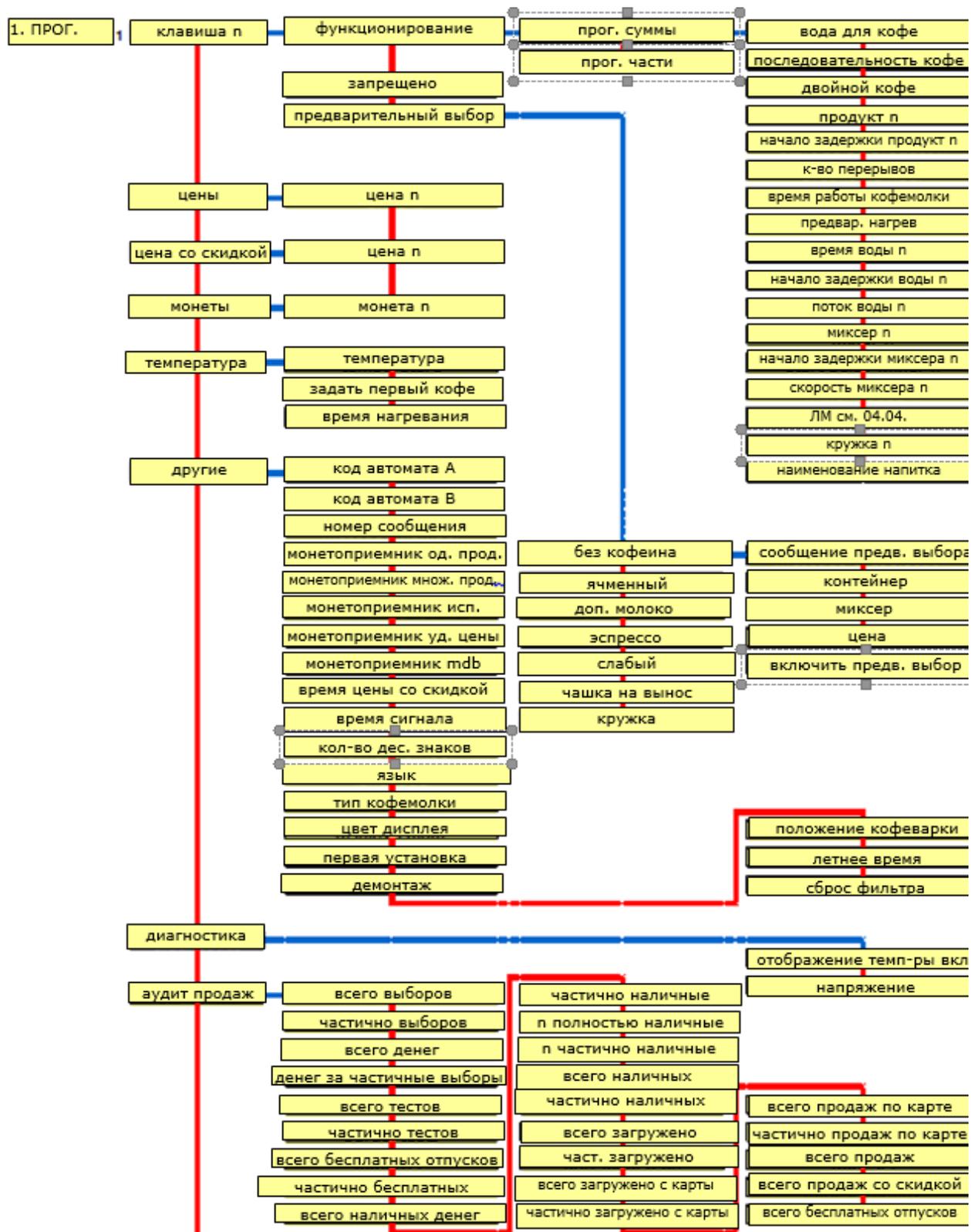
1 from key to VMC
2 from VMA to key

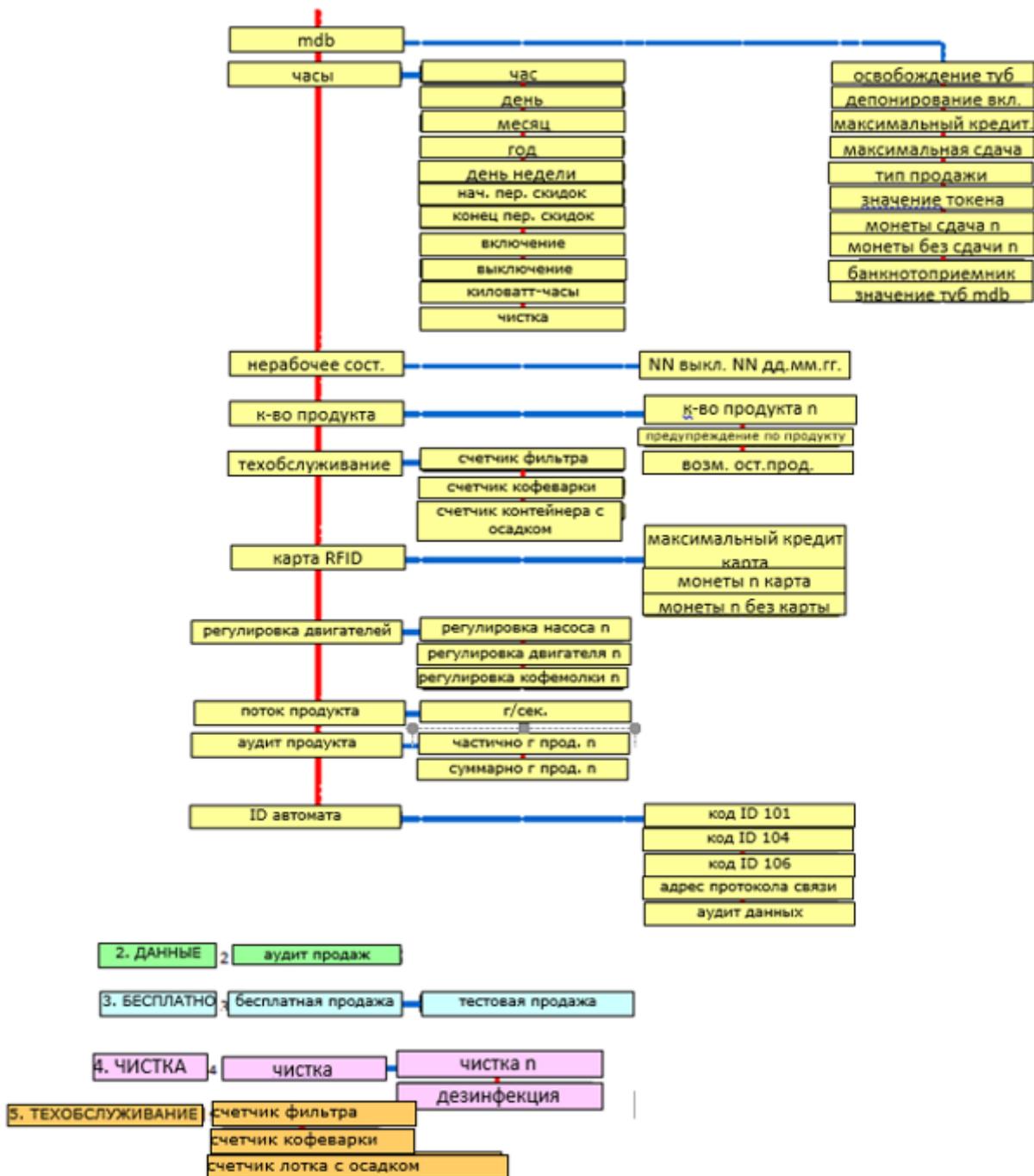
END PROGRAMMING
wait

отключите автомат от электрораспределительной сети и извлеките флеш-карту;

теперь на флеш-ключе записаны все параметры, типичные для автомата, с которого списывались данные; если вы хотите запрограммировать другой автомат для приготовления напитков с использованием этих данных, повторите описанную выше процедуру, нажав на клавишу «1» вместо «2»: информация будет перенесена с флеш-ключа на автомат для приготовления напитков; при выполнении обеих процедур не происходит изменения данных, содержащихся в источниках;

09.07. диаграмма программирования





10. параметры

в приведенных ниже таблицах представлены некоторые данные по программируемым параметрам программного обеспечения автоматов для приготовления напитков семейства сiно eC; если не указано иное, количественные значения времени исчисляются в десятых долях секунды, т.е. 27 соответствует двум секундам и семи десятым секунды;

10.01. конфигурация

настраиваемые параметры для отпуска напитков с содержанием различных продуктов приводятся ниже на этой странице, все величины носят справочный характер; приводимые величины предоставляют оператору возможность программировать приготовление различных напитков и таким образом отработать функциональную последовательность операций для выполнения циклов, хотя впоследствии может потребоваться внести некоторые небольшие изменения для достижения полного соответствия пожеланиям пользователя;

01. эспрессо

вода эспрессо	35
---------------	----

02. Американо

вода эспрессо	45
---------------	----

03. кофе с молоком

вода эспрессо	45	задержка прод. 2	7
продукт 2	8		
вода 1	20	задержка миксер 1	3
миксер 1	40		

04. капучино

вода эспрессо	65	задержка прод. 2	10
продукт 2	25		
вода 1	50	задержка миксер 1	5
миксер 1	60		

06. молоко

продукт 4	35	задержка прод. 4	10
вода 1	110		
миксер 1	115	задержка миксер 1	5

07. латте макиато

вода эспрессо	30	задержка прод. 1	8
продукт 2	36		
вода 1	50	задержка миксер 1	3
миксер 1	65		

08. мокачино

вода эспрессо	45	задержка прод. 1	20
продукт 1	10	задержка прод. 2	7
продукт 2	22		
вода 1	35	задержка миксер 1	3
миксер 1	55		

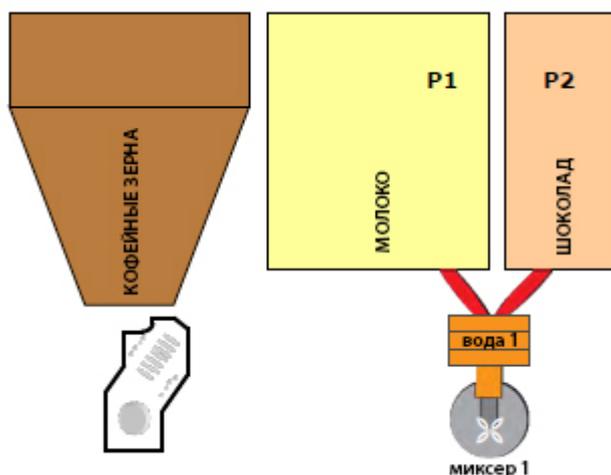
09. шоколад

продукт 2	45	задержка прод. 2	15
вода 1	120		
миксер 1	135	задержка миксер 1	5

см. 04.02.

контейры с продуктами

молоко P1
шоколад P2



cino eC от реавендорс групп 

10.02. установленные предельные значения

В таблице ниже представлен список минимальных и максимальных значений, которые вы можете присвоить программируемым переменным;

	ед. изм.	от	до
вода для кофе эспрессо	число	0	250
продукт	с	0	20
задержка отпуска продукта	с	0	20
к-во пауз при отпуске продукта	число	0	2
вода время	с	0	20
задержка отпуска воды	с	0	20
напор воды	→	→	→
миксер	с	0	20
задержка запуска миксера	с	0	20
скорость миксера	→	→	→
температура бойлера	°C	0	95
температура бойлера под давлением	°C	0	105
температура для первого кофе	°C	0	105
время для первого кофе	мин.	0	20
счетчик продукта с обратным отсчетом	с	0	6000
код автомата А и В	число	0	65535
количество сообщений	число	0	7
задержка крыльчатки	мин.	0	180
время сигнала	с	0	1,5
скорость вращения насоса	→	→	→
скорость вращения двигателя	→	→	→
скорость вращения кофемолки	→	→	→

0 = нет эспрессо;

0 = нет продукта;

0 = нет задержки;

0 = нет паузы;

0 = нет воды;

0 = нет задержки;

низкая, средняя, высокая

0 = нет миксера;

0 = нет задержки;

низкая, средняя, высокая

0 = нет ограничения;

+/- 30%

+/- 30%

+/- 30%

cino eC от реавендорс груп 

11. устранение неполадок	при возникновении сбоев в работе автомата для приготовления напитков на экран дисплея выводятся сообщения об ошибках; ниже приводятся справочные сведения по этим сообщениям;	<u>причина</u>
<u>действия / комментарии</u>		
OFF 3	отключите автомат для приготовления напитков от электросетевой сети и вылейте воду, скопившуюся в лотке для сбора капель (см. 13.01.);	лоток для сбора капель полон
OFF 5	сбой в работе EARAM платы центрального процессора; замените плату центрального процессора (см. 05.39.а.);	нет сохраненных данных
OFF 6 или OFF 6A	электромагнитный клапан на входе воды находится в состоянии защитного срабатывания (в результате переполнения бойлера) или не работает; внутренний фильтр засорился; в водопроводной системе нет воды; неправильная настройка скорости подачи воды; водопроводная сеть заблокирована или засорена; при первом включении бойлера, находящегося под давлением, требуется больше времени, чем обычно для заполнения, поскольку он совершенно пуст (см. 05.13.);	время наполнения для бойлера или воздушного выключателя слишком велико
OFF 6 B	осуществляется контроль, основанный на связи между пополнением запаса воды и количеством отпущенных напитков; если пополнение запаса воды производится без отпуска напитков, это приводит к детектированию ошибки 6B; удостоверьтесь, что в цепях гидравлической системы нет утечки;	запас воды пополняется без отпуска напитков
OFF 7	это максимально допустимое время работы насоса кофеварки, по истечении которого генерируется ошибка с кодом 7; проверьте эффективность работы цепей гидравлической системы: объемного расходомера, насоса, трехходового электромагнитного клапана и т.д.; камеру кофеварки, а также верхний и нижний фильтры кофеварки; количество и степень помола кофе должны быть подобраны таким образом, чтобы кофеварка работала 10/15 секунд;	время приготовления эспresso слишком велико (для автоматов E)
OFF 8A	проверьте механическую и электрическую часть переключателя, контролирующего вращение кофеварки, контрольную камеру, двигатель вращения кофеварки и его пусковую рукоятку;	неправильное положение кофеварки (для автоматов E)
OFF 8B	удостоверьтесь, что кофеварка расположена правильно (напротив опорной стенки); проверьте функционирование микропереключателя, который должен срабатывать при наличии кофеварки;	кофеварка не установлена (для автоматов E)

OFF 9	это средство управления максимальным временем работы кофемолки; после превышения предельно допустимого значения генерируется ошибка с кодом 9; нет кофе, оранжевый затвор на емкости с кофе закрыт; износ, жернова кофемолки расположены слишком плотно;	время работы кофемолки слишком велико
OFF 10	значения, записанные в EARAM, не совместимы с функционированием автомата для приготовления кофе или уделены; выполните их перезагрузку; замените плату центрального процессора; (см. 05.39.а.);	потеря данных программирования
OFF 14	это параметр, использующийся для контроля пополнения запасов воды в автомате после выполнения определенного заданного количества циклов приготовления и отпуска напитков; в противном случае генерируется ошибка с кодом 14; удостоверьтесь, что подача воды из внешнего источника осуществляется корректно (см. 03.03.), и что цепь подачи воды автомата для приготовления напитков функционирует нормально (проверьте состояние труб, прокладок и т.д.);	запасы воды не пополняются
OFF 16	проверьте плату дисплея (см. 05.39.в.);	плата дисплея
OFF 17	клавиша клавиатуры выбора напитков не работает (произошло короткое замыкание); ошибка с этим кодом может также генерироваться если оператору при программировании требуется держать клавиши нажатыми слишком долго (клавиши «4» и «5»); (см. 05.02. и 09.01.а.);	клавиатура выбора напитков не функционирует
OFF 24A	при подаче электрического напряжения по линии 24 В постоянного тока было превышено максимальное предельно допустимое значение; замените плату центрального процессора (см. 05.39.а.);	высокое напряжение в линии 24 В пост. тока
OFF 24B	если эта ошибка возникает после того, как автомат для приготовления напитков в течение долгого времени не использовался, может быть достаточно перегрузить автомат, то есть отключить его от электросетевой сети, а затем подключить снова; если сообщение об ошибке продолжает отображаться, следует обратить внимание на возможную причину, например, может быть поврежден актуатор 24 В (двигатель миксера или двигатель в отсеке продуктов, электромагнитный клапан на входе воды и т.д.); проверьте подключение питания на входе платы; регулятор напряжения может быть поврежден; замените плату центрального процессора (см. 05.39.а.);	слишком низкое напряжение или отсутствие напряжения в линии 24 В пост. тока
OFF 31A	температура воды в бойлере, находящемся под давлением, превысила значение, запрограммированное в конфигурации (см. 09.01.е.); замените датчик температуры; устройство платы центрального процесса не работает в соответствии с регулировкой; замените плату центрального процессора;	слишком высокая температура воды (автоматы E)
OFF 31B	произошло срабатывание защитных устройств безопасности (нерегулируемых термостатов и т.д.); выполните сброс, если устройства функционируют нормально или замените устройства, если они повреждены; на нагревательный элемент не поступает питание или он находится в нерабочем состоянии; проверьте подключения нагревательного элемента и его целостность; при необходимости замените нагревательный элемент;	слишком низкая температура воды (автоматы E)
OFF 31C	питание не поступает на датчик температуры; проверьте состояние разъема на плате центрального процессора, состояние электрических подключений, убедитесь, что на проводнике между датчиком температуры и платой центрального процессора не имеется пробоя или замените датчик температуры;	датчик температуры (автоматы E)
OFF 33A, B, C	эти ошибки имеют то же значение, что и ошибки с кодами 31A, B и C, но отображаются на дисплеях автоматов для приготовления напитков, в маркировке которых имеется литера I.	автоматы I

12. техническое обслуживание

автоматы для приготовления напитков линии cino eC не требуют специального технического обслуживания для поддержания заявленной функциональности оборудования; тем не менее, если вы обеспечите вашему автомату тщательный уход и частую чистку, это будет способствовать поддержанию превосходных эксплуатационных характеристик, долговременной бесперебойной работе, а также гарантировать высокое качество приготавливаемых напитков; частота очистки существенно зависит от интенсивности режима использования автомата и от степени жесткости воды, входящей в состав приготавливаемых напитков (рекомендуется использовать для смягчения жесткой воды специальные смягчающие фильтрационные системы); в целом можно сказать, что необходимая частота очистки зависит от условий, в которых используется автомат для приготовления напитков;

описанные действия имеют своей целью предотвращение размножения бактерий в областях автомата, находящихся в непосредственном контакте с пищевыми продуктами и на содержание в чистоте комплектующих, с помощью которых осуществляется перемещение продуктов при приготовления напитков; после демонтажа перечисленных ниже комплектующих для полного удаления всех остатков продуктов используйте обильное количество теплой воды;

добавление в раствор для мытья специальных дезинфицирующих средств может способствовать повышению эффективности очистки при условии, что эти средства не представляют вреда для здоровья человека и могут использоваться для обработки оборудования, находящегося в контакте с пищевыми продуктами; после чистки протрите демонтированные комплектующие и установите их на место;

ознакомьтесь с материалами, размещенными на сайте:

http://ec.europa.eu/food/food/biosafety/hygienelegislation/index_en.htm

на этом сайте представлены рекомендации Европейского Парламента по надлежащей и безопасной обработке принадлежностей, вступающих при использовании в контакт с пищевыми продуктами;
также см.:

[http://eur-lex.europa.eu//regulation/2004/852/EC of 29/04/2004](http://eur-lex.europa.eu//regulation/2004/852/EC_of_29/04/2004)

перед тем, как выполнять любые операции по очистке и техническому обслуживанию автомата для приготовления напитков, рекомендуется разместить в зоне, где стоит автомат, таблички с предупреждающими сообщениями о том, что запрещается приближаться к автомату и использовать его;

внимание

никогда не используйте для очистки автомата водяные струи под напором;

перед выполнением манипуляций с автоматом для приготовления напитков и с продуктами тщательно мойте руки с мылом;

используйте для подачи в автомат только питьевую воду;

все компоненты следует промывать только под струей проточной теплой воды;

лоток для сбора капель, миксеры и контейнеры для растворимых продуктов можно мыть в посудомоечной машине; при использовании посудомоечной машины используйте укороченный цикл при температуре, не превышающей 30°C;



cino eC от реавендорс груп **12.01. еженедельно**

наружная поверхность корпуса

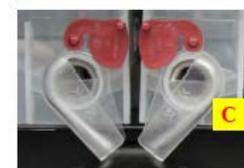


отключите автомат для приготовления напитков от электросетевой сети; извлеките сетевой кабель и тщательно его осмотрите на предмет следов износа; выполните тщательную проверку стабильности и эффективности внутренних цепей подачи электроэнергии;

используйте для протирки салфетку из мягкой ткани, не оставляющей царапин, смоченную предварительно в теплой воде; только в случае необходимости используйте раствор нейтрального моющего средства, не формирующего обильной пены;

внимание

используйте только нейтральные моющие и чистящие средства; никогда не используйте абразивные салфетки, металлические губки, агрессивные или сильно пенящиеся моющие и чистящие средства и другие растворители, горячую воду или растворы кислот;



отсек для чашек

извлеките лоток для сбора капель, снимите верхнюю решетчатую крышку и тщательно промойте в большом количестве воды (А); очистите основание лотка для сбора капель и держатели трубок подачи напитка к носикам для розлива (В);

направляющие подачи продуктов

извлеките направляющие подачи сыпучих продуктов из соответствующих отсеков для продуктов, промойте их в большом количестве теплой воды (направляющие подачи сыпучих продуктов крепятся с использованием штифтового соединения) (С);

система розлива

верните маленькие рычаги крепления емкостей для смешивания «D» в направлении против часовой стрелки, извлеките носики для розлива «B», вытяните емкость для смешивания и кольцо всасывания порошка; обильно промойте извлеченные комплектующие в сборке или по отдельности в большом количестве теплой воды;

стенки и нижняя часть автомата

удалите все следы загрязнений от остатков продуктов с внутренних поверхностей автомата для приготовления напитков и протрите поверхности влажной салфеткой;

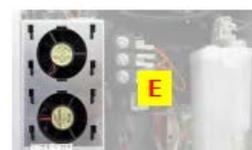
внутренняя стенка двери

удалите все следы загрязнений от остатков продуктов с поверхностей внутренней стороны двери автомата, а также вокруг отсека для размещения чашек;

12.02. ежемесячно

аспиратор воздуха и аспиратор порошка

удостоверьтесь, что двигатели обоих аспираторов свободно поворачиваются без заеданий и препятствий; убедитесь, что гофрированная трубка, соединяющая аспиратор порошка и контейнер аспиратора чистая и на ней нет никаких осадков или остатков продуктов (Е);



контейнеры для хранения продуктов

закройте скользящие направляющие, извлеките контейнеры из автомата, вымойте их снаружи; тщательно протрите основания, на которые устанавливаются контейнеры, от остатков продуктов;



для кофеварки автоматов, в маркировке которых имеется литера E

под проточной водой вымойте всю кофеварку; после извлечения компонентов кофеварки из автомата проверьте состояние фильтров и прокладок, при необходимости фильтр очистите или замените, изношенные прокладки замените на новые (см. 13.05.); чтобы извлечь сборку кофеварки из автомата:

- отвинтите два фиксирующих винта от установочных пластин (F);
- поверните верхний поршень для получения доступа к прокладке, а также к верхнему и нижнему фильтрам (G);
- проверьте состояние прокладок верхнего и нижнего пистонов;
- очистите верхний и нижний фильтры;
- смажьте блок нижнего фильтра с использованием силиконовой смазки, подходящей для обработки комплектующих, контактирующих с пищевыми продуктами «H»;



cino eC от реавендорс груп 

12.03. ежегодно	
система розлива	замените прокладку в основании емкости для смешивания в сборке миксера; извлеките крыльчатку двигателя миксера, потянув ее на себя; замените прокладку вала двигателя миксера (I);
контейнеры для хранения продуктов	извлеките контейнеры для хранения сыпучих продуктов из автомата; опорожните контейнеры, разберите их на составные части и тщательно вымойте (L);
ящик аспиратора порошка	разберите емкости для смешивания; вытяните ящики (M), тщательно их вымойте в большом количестве теплой воды;
силиконовые трубки	осмотрите трубки гидравлической системы; трубки должны быть неповрежденными и прозрачными; если требуется, замените трубки гидравлической системы;
бойлер	с помощью дренажного шланга слейте воду из бойлера; извлеките бойлер из автомата, снимите крышку и промойте резервуар, удалив все твердые отложения, которые могли образоваться на дне бойлера; удалите известковые отложения, образовавшиеся на активных элементах: датчике температуры, нагревательном элементе, датчиках уровня, валах ротационных насосов бойлера и т.д.;
в кофеварках автоматов с маркировкой E	<ul style="list-style-type: none"> - замените прокладки верхнего и нижнего поршней; - замените верхний и нижний фильтры; - проверьте состояние нагревательной камеры;
бойлер под давлением	разберите бойлер, находящийся под давлением, на комплектующие; отсоедините бойлер, находящийся под давлением, от блока соленоидных клапанов и проверьте состояние уплотнительного кольца; очистите цепи вывода воды для растворимых напитков и для эспрессо; проверьте состояние выхода трехходового клапана для вывода эспрессо, очистите все следы загрязнений; слейте воду из резервуара воздушного выключателя и вымойте резервуар воздушного выключателя;
12.04. простой автомата	если планируется, что автомат для приготовления напитков не будет использоваться в течение продолжительного периода времени, пожалуйста, выполните следующие действия:
временно	<ul style="list-style-type: none"> - для автоматов, в маркировке которых имеется литера E, выполните цикл деинсталляции (см. 09.01.f.); - для автоматов, в маркировке которых имеется литера I, установите для настройки температуры воды в бойлере значение «0»; - отключите цепи гидравлической и электрической систем; - для автоматов, в маркировке которых имеется литера I, слейте воду из бойлера; - опорожните контейнер для жидких отходов; - извлеките и вымойте емкости для хранения продуктов; - протрите наружные и внутренние поверхности автомата для приготовления напитков влажной салфеткой; - накройте автомат отрезом ткани; - разместите автомат на хранение в закрытое помещение; в помещении для хранения автомата температура воздуха должна быть не менее 5°C, относительная влажность не более 80%;
окончательно	по окончании срока службы автомата, если вы планируете передать автомат в утилизацию, после выполнения описанных выше действий разберите автомат на отдельные комплектующие и выполните их сортировку по материалам, из которых компоненты изготовлены; символ на иллюстрации слева означает, что автомат и его компоненты запрещается утилизировать вместе с бытовыми отходами, но следует передавать для утилизации в специализированные центры по переработке электрического и электронного оборудования; см. директиву ЕС 2002/96/ЕС и сопутствующие предписания;
	<p>полный текст директивы доступен на сайте:</p> <p>http://eur-lex.europa.eu/directive/2002/96/EC of 27/01/2003</p>



cino eC от реавендорс групп **13. что нужно сделать, чтобы:**

13.01. опорожнить лоток для сбора капель

лоток для сбора капель располагается в рабочем положении и удерживается защелками; потяните лоток на себя для извлечения;

см. 05.06.

13.02. опустошить контейнер с зернами кофе

после того, как дверь открыта и лоток для сбора капель извлечен, вытяните правую часть ящика вперед и снимите ее, после чего будет видно положение входа трубки подачи воды;

см. 05.20.

13.03. извлеките емкость с зернами кофе

потяните оранжевую закрывающую заслонку и поднимите емкость с зернами для кофе;

см. 05.22.

13.04. извлеките емкость для хранения растворимых продуктов

поверните крышку отсека розлива и извлеките контейнер, слегка его приподняв; чтобы разобрать контейнер, вставьте заднюю втулку в коробку передач двигателя и опустите штифт в отверстие в горизонтальной поверхности; отсоедините направляющие подачи продукта от контейнеров, повернув их в направлении против часовой стрелки;

см. 05.19.

13.05. извлеките кофеварку

при открытом автомате, после извлечения лотка для сбора капель и контейнера с осадками кофе отвинтите кольцевую гайку на входе подачи воды (гайка изготовлена из оранжевого пластика, рифленая, располагается внизу) и отключите верхнее соединение (черная шарообразная ручка, располагается в верхней части блока); поднимите блокирующий рычаг; вытащите верхнюю часть кофеварки;

13.06. отрегулировать степень помола

переместите блок кофемолки (к задней части автомата для более тонкого помола); эффект регулировки становится заметен после выполнения трех или четырех циклов приготовления и отпуска кофе; степень помола и количество кофе на порцию должны рассчитываться таким образом, чтобы для приготовления требовалось около 15 секунд работы кофеварки;

13.07. получить доступ к элементам задней панели

**внимание**

удостоверьтесь, что перед снятием задней защитной панели автомата сетевая кабель был отключен от электросетевой сети

отвинтите пять крепежных винтов металлической панели (○), слегка приподнимите и извлеките панель;

теперь обеспечен доступ ко всем внутренним компонентам автомата;

13.08. слить воду

для автоматов, в маркировке которых имеется литера E, подготовьте емкость под дно автомата; после того, как задняя панель автомата снята, извлеките пробку, закрывающую дренажный слив воздушного выключателя, отвинтив винт (◀), обеспечьте доступ к дренажному крану бойлера; отвинтите два винта (□) и откройте его; активируйте цикл «деинсталляция» (см. 09.01.f.)

для автоматов, в маркировке которых имеется литера I, извлеките заглушку, предназначенную для закрывания дренажной трубки бойлера и подождите до окончания слива воды;

13.09. заменить уплотнительное кольцо в емкости для смешивания

извлеките силиконовые трубки, предназначенные для розлива продукта; поверните оранжевую круглую гайку в направлении против часовой стрелки; извлеките из миксера емкость для смешивания продуктов и крыльчатку миксера; теперь открыт доступ к выпускному кольцу вала двигателя; уплотнительным прокладкам емкости для смешивания на входе воды и уплотнительным прокладкам емкости для смешивания;



см. 05.26.

13.10. заменить двигатель миксера

извлеките силиконовые трубки, предназначенные для розлива продукта; поверните оранжевую круглую гайку в направлении против часовой стрелки; извлеките из миксера емкость для смешивания продуктов; отвинтите винт с крестообразным шлицем и извлеките двигатель; провода подачи электроэнергии могут быть извлечены без использования инструментов;

см. 05.28.

13.11. заменить двигатель в отсеке продуктов

извлеките емкость для продуктов; теперь открыт доступ к задней части автомата; извлеките два маленьких электрических кабеля из двигателя, удерживая корпус, подтолкните двигатель книзу, чтобы высвободить байонетное соединение; кабели подачи электропитания могут быть извлечены без использования инструментов (следите за соблюдением полярности);

13.12. задать время отпуска воды и продуктов

величины времени, заданные в таблице 10.01., могут приниматься за основу при настройке функций автомата и отпуска продуктов; тем не менее, они могут быть адаптированы к индивидуальным размерам чашки (посредством изменения параметра «time water N») и вкусам пользователя (посредством изменения параметра «product N»); пожалуйста, всегда следите за тем, чтобы время отпуска растворимых продуктов всегда было меньше, чем время отпуска воды;

см. 05.17.

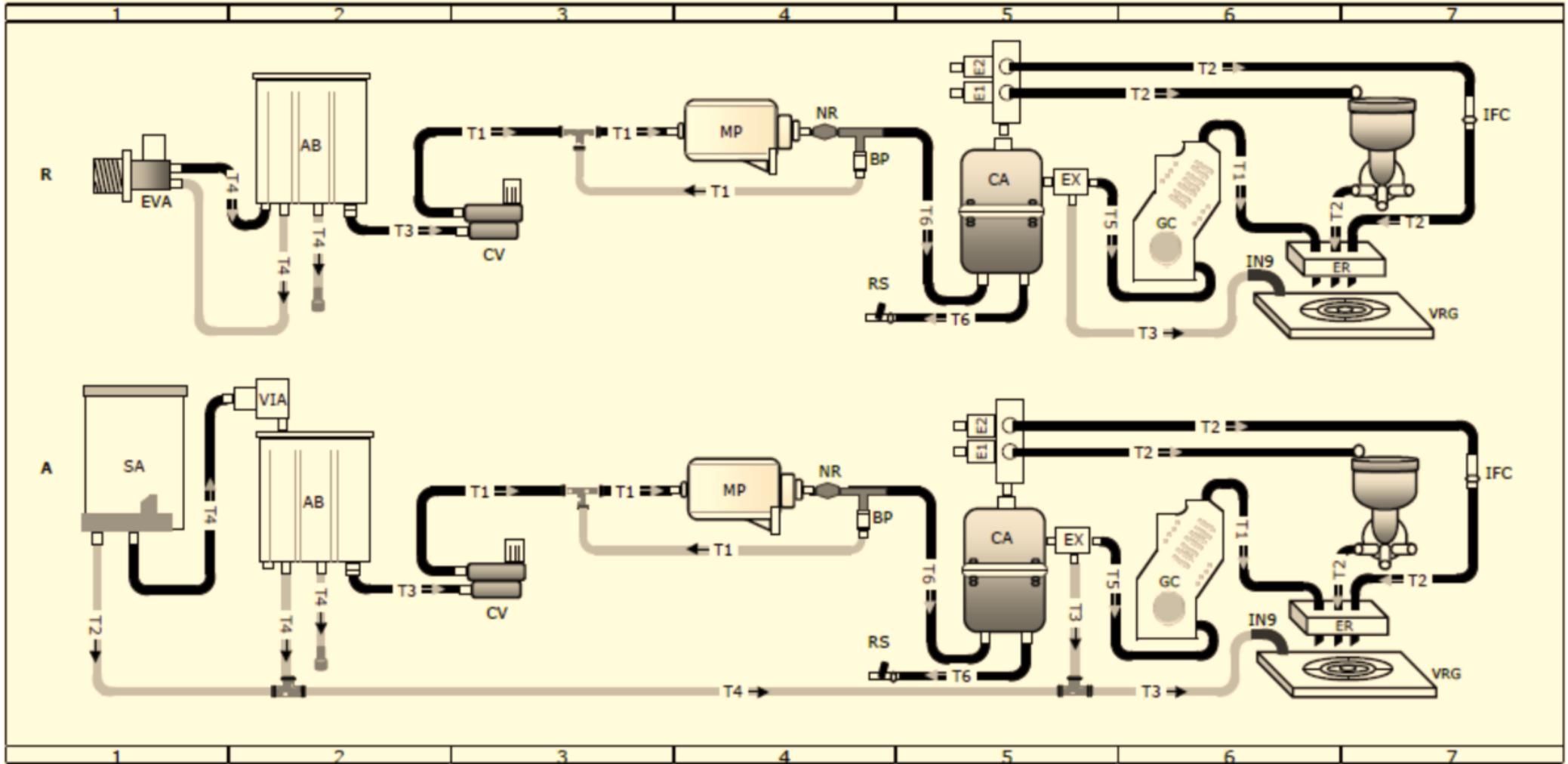
13.13. вставить таблички

откройте дверь и извлеките оранжевый картер; отключите два разъема подключения клавиатур; высвободите четыре крепления фронтальной панели посредством извлечения четырех защитных клипс; вставьте в карманы маркировочные этикетки, соответствующие конфигурации автомата;

cino eC от реавендорс груп

13.14. программирование задержек	(если установлено) отпуск начинается незамедлительно после того, как пользователь нажал на клавишу выбора; порядок, в котором растворимые продукты подаются в чашку, устанавливается в зависимости от установленных параметров задержки (то есть продукт, для которого установлено время задержки «0», будет помещен в чашку ранее продукта, для которого установлено время задержки 40, и который отпускается по истечении четырех секунд после того, как пользователь нажал на клавишу выбора напитка); уделите особое внимание программированию задержек при отпуске растворимых продуктов и воды, которая подается для растворения этих продуктов в емкости для смешивания; за исключением растворимого кофе, для которого применяется прямо противоположный подход, рекомендуется сначала выполнять отпуск воды, а потом растворимого продукта в целях лучшего смешивания; кофе эспрессо наливается до или после отпуски растворимого продукта в зависимости от последовательности действий, установленной для приготовления определенного напитка;	см. 09.01.a.
13.15. регулирование скорости миксеров	скорость вращения двигателей в миксерах продуктов может быть отрегулирована в диапазоне от 15000 до 5000 оборотов в минуту; качество напитков из растворимых продуктов в существенной степени зависит от действия крыльчаток миксеров: так, горячий шоколад требует преимущественно продолжительного смешивания при максимальной скорости вращения для полного растворения в воде, в то время как растворимый чай не должен смешиваться с большой интенсивностью во избежание появления пузырьков на поверхности напитка;	см. 09.01.a.
13.16. выбор количества перерывов	если для приготовления напитков используются трудно растворимые в воде продукты, может быть полезным приостановить цикл отпуски продукта на короткое время; это приведет к увеличению времени, в течение которого продукт будет растворяться водой, поступающей в емкость для смешивания;	см. 09.01.a.
13.17. установка времени работы всасывающего вентилятора	чтобы удалить остатки порошка растворимых продуктов из корпуса автомата, рекомендуется использовать уже запрограммированное время в минутах (три), если вы используете особенно летучие продукты, время обработки можно увеличить до пяти (и более) минут.	см. 09. 01. f.
13.18. проведение тестов по времени	чтобы проверить время работы двигателя в отсеке продуктов и крыльчатки вентилятора или время активации соленоидного клапана на этапе программирования, когда на дисплее отображается сообщение «PRODUCT N» или «WATER N time» или «MIXER N», нажмите на клавишу PROG (ПРОГРАММИРОВАНИЕ): устройство будет активировано на запрограммированное время;	см. 09.01. a.
13.19. устройство углового сдвига кофеварки	<p>правильное положение устройства кофеварки с угловым сдвигом показано на иллюстрации во время, когда кипячение калибруется посредством переключателя управления вращения блока (see 05.17.):</p> <p>центральная часть соединительного штифта должна быть перемещена «назад» на несколько градусов по сравнению с идеально ровной линией соединения оси вращения блока и верхним концом соединительного штифта;</p> <p>для достижения нужного результата:</p> <ul style="list-style-type: none">- обеспечьте доступ к задней стенке автомата;- ослабьте соединение с использованием шестигранного ключа;- отрегулируйте положение переключателя, поворачивая основание, т.е. посредством усиления или ослабления кулачка на рычаге;- затяните соединение с использованием шестигранного ключа;	 
13.20. регулировка напора воды для растворимых продуктов	допускается регулирование для насосов бойлера в максимальных пределах +/-30%, и только при значении параметра напора воды «средний»; если этому параметру присвоено значение «низкий», возможно только увеличение (максимально на 30%), если для параметра установлено значение «высокий», напор может быть только уменьшен (максимально на 30%);	см. 09.01.q.
13.22. гарантийный возврат	В случае если вы будете осуществлять возврат по гарантии дефектной продукции или продукции, не соответствующей вашим требованиям, пожалуйста, заполните форму «MOD. PO 19.01/2B Материалы на гарантии - Авторизация возврата» и отправьте ее по номеру факса, указанному выше, для авторизации; только после получения утвержденной формы с номером и подписью вы уполномочены выполнить за свой счет отправку товаров по адресу, указанному в форме;	

14. схема гидравлической системы для автоматов эспрессо



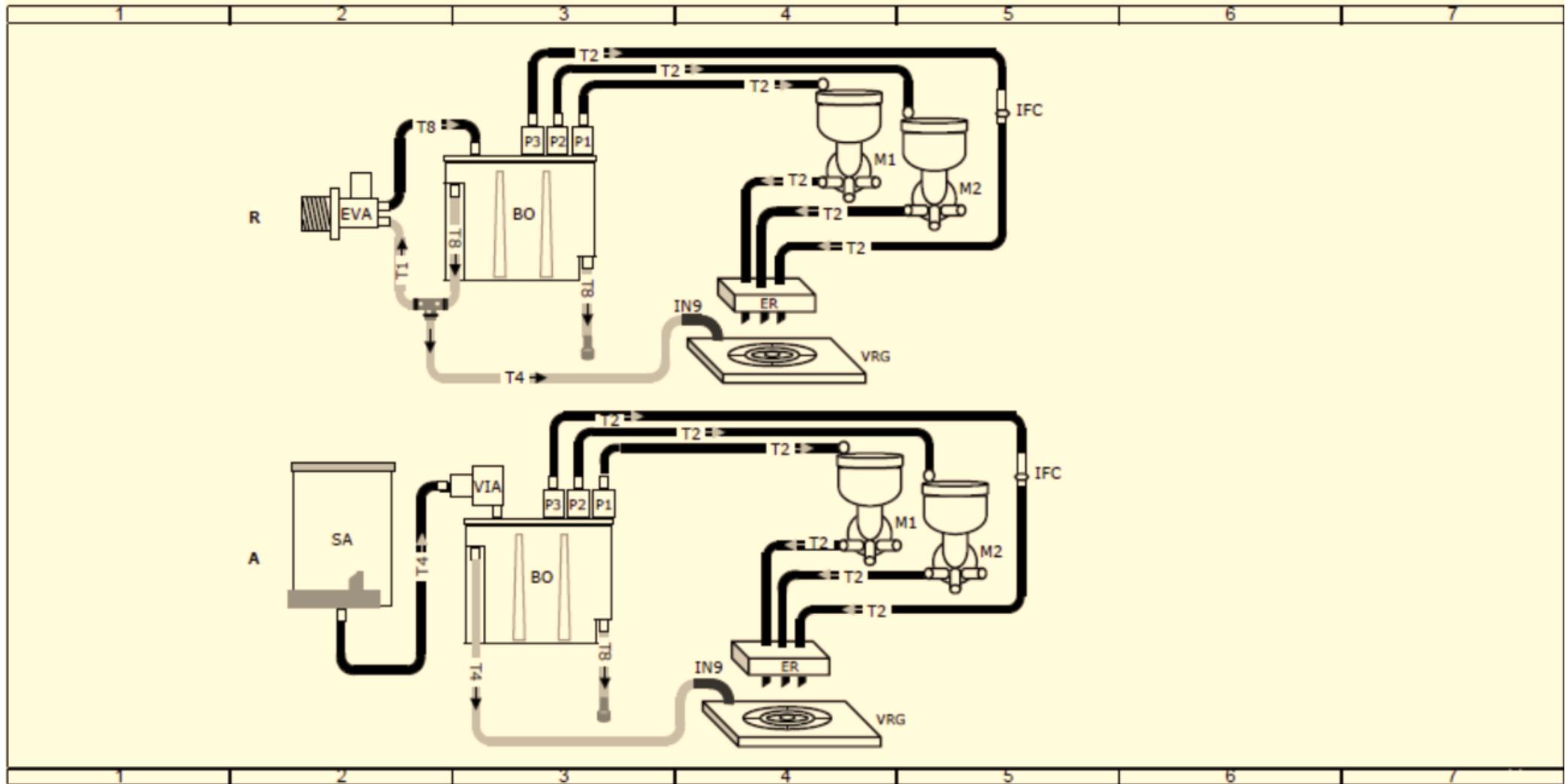
КОМПЛЕКТУЮЩИЕ	колонка	обозн.	название
	1	EVA	соленоидный клапан на входе воды
	1	VIA	клапан на входе воды
	1	SA	встроенный резервуар с водой
	2	AB	воздушный выключатель
	3	CV	объемный расходомер
	4	MP	насос ex5
4	NR	перепускной клапан	

колонка	обозн.	название
4	BP	байпас
5	CA	бойлер под давлением
4	RS	дренажный кран
5	EX	трехходовый клапан
5	E1	соленоидный клапан растрв. 1
5	E2	соленоидный клапан растрв. 2

колонка	обозн.	название
6	GC	блок кофе
7	M1	миксер 1
7	ER	опора носика
7	VRG	лоток для сбора капель
6	In9	соединение 90°
7	IFC	короткая вставка

колонка	обозн.	название
/	T1	силиконовый патрубок 05/08T
/	T2	силиконовый патрубок 06/09T
/	T3	силиконовый патрубок 06/11T
/	T4	силиконовый патрубок 07/11T
/	T5	патрубок из фторопласта 02/04T
/	T6	патрубок из фторопласта 04/06T

15. схема гидравлической системы автоматов для растворимых напитков



КОМПЛЕКТУЮЩИЕ	колонка	обозн.	наименование
	2	EVA	соленоидный клапан на входе воды
	3	VIA	соленоидный клапан на входе воды
	2	SA	встроенный резервуар с водой
	3	BO	бойлер
	3	P1	насос бойлера 1
	3	P2	насос бойлера 2

колонка	обозн.	наименование
3	P3	насос бойлера 3
5	M1	миксер 1
5	M2	миксер 2
4	ER	опора для носика
4	VRG	лоток для сбора капель
4	IN9	соединение 90°

колонка	обозн.	наименование
6	IFC	короткая вставка
/	T1	силиконовый патрубок 05/08Т
/	T2	силиконовый патрубок 06/09Т
/	T4	силиконовый патрубок 07/11Т
/	T8	силиконовый патрубок 10/14Т